

wëasy

**Instruction manual
Manuel d'utilisation
Gebruichsanweisung
Gebruiksaanwijzing
Manual de Usuario
Manuale d'uso**



NVP15

STEAM CLEANER
NETTOYEUR VAPEUR
DAMPFREINIGER
STOOMREINIGER
LIMPIADOR VAPOR
PULITORE A VAPORE

English



Read all these instruction carefully before use.

SAFETY INSTRUCTIONS

Please read carefully

- The appliance should be disconnected from the mains after use and before cleaning.
- Do not direct steam at people, animals or at electrical devices.
- Do not operate machine without water in the tank.
- Do not allow machine to run unattended at any time.
- Close supervision is necessary when this machine is used near children. Do not allow it to be used as a toy.
- The machine is designed for household use only, do not expose to rain.
- Do not overfill the water tank. The machine contains a maximum of 1500ml of water only. Excessive filling of the water tank may cause damage of injury.
- Never turn the machine over or tilt more than 45° when it is switched on or if it's still producing steam.
- Never use this machine to clean electronic devices or installations.
- Do not run the steam cleaner more than 1 hour.
- Use extra care when cleaning on stairs.
- Do not immerse cord, plug or machine in water or any other liquid.
- Do not operate with a damaged cord, if the power cord is damaged or any improper performance of this machine occurs it should be repaired by a qualified electrician only.
- Keep hair, loose clothing, fingers, feet and all parts of body away from the jet of steam. Do not operate

machine in bare feet or when wearing open toe shoes or sandals.

- Do not pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord or pull cord around sharp edges or corners. Keep cord away from heated surfaces.
- Unplug the steam cleaner when not in use. Put all controls off before unplugging the sector.
- Do not unplug by pulling on cord. Always grasp the plug, not the cord. Never handle plug or appliance with wet hands.
- Store in a dry place. Do not expose machine to freezing temperatures.
- Do not try to repair the appliance yourself. Contact a qualified technician. To avoid danger, a defective cable should be replaced only with an equivalent cable and by the manufacturer, our after sales service or someone with a similar qualification.
- Use only original accessories.
- Regularly check the appliance and the cable. Do not switch the appliance on if it is damaged.
- This device is not intended for use by persons with reduced capacity on the physical, mental or sensory or lack of experience and knowledge (including children), unless they have had instructions to use the appliance by a person responsible for their safety use of the appliance and understand the hazards involved. Children should be supervised to ensure they do not play with the device.
- The device must not be used if it has been dropped, it obvious signs of damage are visible or if it has leaks.
- The steam must not be aimed directly at electrical equipment, mains cables or parts containing electrical components (for example inside ovens, fridges,

switches and lights, microwave ovens, screens).

- This appliance may be used by children of at least 8 years of age, as long as they are supervised and have been given instructions about using the appliance safely and are fully aware of the dangers involved.
- Cleaning and maintenance should not be carried out by children unless they are at least 8 years of age and are supervised by an adult.
- Keep the appliance and its power cord out of reach of children under 8 years of age.
- When using electrical equipment, safety precautions must always be taken to prevent the risk of fire, electric shock and/or injury in the event of misuse.
- Make sure that the voltage rating on the typeplate corresponds to your main voltage of your installation. If this is not the case, contact the dealer and do not connect the unit
- Never leave the unit unattended while in operation.
- Please keep this document at hand and give it to the future owner in case of transfer of your device

NEVER OPEN THE PRESSURE CAP DURING USE UNLESS YOU HAVE CORRECTLY FOLLOWED THE INSTRUCTIONS ELSEWHERE IN THIS GUIDE. THE PRESSURE CAP GET HOT IN USE. HANDLE IT WITH CARE. Please retain in a safe place for future reference.

MACHINE ACCESSORIES / DESCRIPTION



- | | |
|---------------------------|---|
| 1. Water tank | 11. Red safety button |
| 2. Pressure cap | 12. Wheels |
| 3. Carry handle | 13. Snap on extension wands |
| 4. ON / OFF switch | 14. Floor brush |
| 5. Operating indicator | 15. Floor angled detail tool |
| 6. Steam indicator switch | 16. Adaptors for accessories |
| 7. Accessories store | 17. Multi-purpose round brushes |
| 8. Fixed steam hose | 18. High pressure nozzle |
| 9. Steam gun | 19. Squeegee head |
| 10. Steam trigger | 20. Graduated funnel and cleaning cloth |

Technical data : Mains supply : 230V-50Hz, Power : 1500W, Tank capacity : 1.5 liters.

USING FOR THE FIRST TIME

- Make sure the machine is unplugged from the mains.
- Unscrew the safety cap (2) by pushing down and turning anti clockwise.
- Using the graduated funnel (15) fill the machine with up to 1500ml of water. This should be sufficient to steam clean for approximately one hour.
- Once full, replace the safety cap by turning clockwise and fasten tightly.
- Attach the accessory on floor cleaning tool when you require to the machine.
- Now plug the machine into the mains and switch on. Two lights should illuminate. The red light (5) is a power indicator. The orange light (6) indicates that the machine is building up steam pressure. When the machine is first turned on this light will illuminate and the machine can take up to 12 minutes to reach the correct pressure level depending on the amount of water in the tank.
- Once the orange light has gone out the machine is ready to use. The orange light may come back on when the machine is in use. If this happens, release the safety trigger and allow the steam pressure to build up once again. This should take no longer than 40 seconds. If the safety trigger is pressed when the orange light is on hot water may come out of the machine.



REFILLING THE WATER TANK

- Switch the machine off using the on/off button(4)
- Disconnect the power cable from the mains. Wait 5 minutes before
- squeezing the safety trigger to make sure that the machine is no longer under pressure before unscrewing the safety cap. DO NOT unscrew the safety cap until the steam has stopped.
- Fill the water tank as necessary using the funnel provided.
- DO NOT exceed 1500ml of water before replacing the safety cap by turning clockwise. Fasten cap tightly.
- You are now ready to switch the machine on and resume steam cleaning.

IF YOU LIVE IN A HARD WATER AREA, IT IS BEST TO USE DISTILLED WATER (THIS PREVENTS INTERNAL LIME SCALE THAT MAY DAMAGE THE STEAM SYSTEM)



Warning - risk of injury!

Warning ! This cap gets hot in use; handle with care.

CLEANING FLOORS

Attach the floor brush to the extension wands, which snap together. Then attach the extension wand to the steam gun. Do ensure the extension wands are firmly connected. Before cleaning always remove dust from the surface you wish to clean. To release the extension wands press the button on the hose connection.

Cleaning floors & carpets with the cleaning cloth.

While the machine is switched off attach the cleaning cloth to the floor brush via the spring loaded clips, make sure the edges of the cleaning cloth are secure. **DO NOT** attempt to do this while the machine is still hot. Never remove the cleaning cloth whilst the safety trigger is released or the machine is warm to the touch.



Warning - risk of injury !



FITTING THE ACCESSORIES

The accessories may be fitted to the steam gun(9) using one or both adaptors 16a and 16b. When using the round brushes or high-pressure nozzle, Squeegee head ,adaptors 16a and 16b are both required.

CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning and maintenance operations should be carried out with the appliance disconnected from the power supply.

The machine should be allowed to completely cool down before it is stored away or cleaned.

Clean the machine and its accessories with a slightly damp cloth only. Never use a cleaning product or detergent. To ensure that your machine operates correctly over a long period, rinse out the water tank once a month to remove lime-scale deposits. Never use vinegar or a lime-scale remover.

SWITCHING ON THE APPLIANCE

Before switching on the appliance, check that the mains voltage that you want to use is suitable for the appliance. The information you need for this is shown on the identification plate. (230V~50Hz).



HOW TO USE THE STEAM GUN

First : Know your steam gun.

You will find the Steam trigger & red safety button on steam gun.

You will notice that the safety button is writing "off/lock , on". (Picture 1)

Second : Using

a) Spraying steam

When the steam cleaner is running and you want to clean:

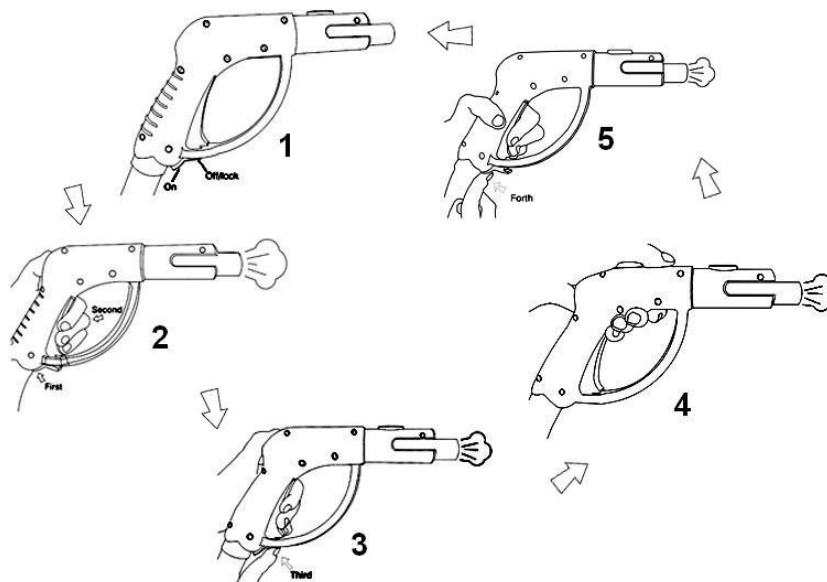
First, press the red safety button to the "ON" position. After that, press the steam trigger. Steam will come out. Simply press the steam trigger when you want to clean everywhere. (Picture 2)

b) Spraying continuous steam jet

If you want continuous steam, do not stay pulled the trigger. Press the trigger and put the safety button to the "Off / Lock" position. The steam will continuously.

C) Stop

After cleaning, it is preferable to stop the steam gun. If you're clean as Picture 4 and you want to stop, just put the safety button to "ON". The steam will stop out of the gun. After that, replace the safety button to the "off / lock" position to lock. (Picture 5-1)



ACCESSORIES

The supplied accessories allow you to use the power of steam to blow the grease, dirt, mold, scum, kill mites, fleas and harmful germs, all with a minimum of effort in places difficult to reach - all without the use of chemicals.

Cleaning Cloth (15)

Machine washable when it becomes dirty. Adapts easily to the floor brush by spring clips. The fabric is designed to lift, trap and absorb dirt cleaning sensitive surfaces, leaving surfaces clean and disinfected.

Floor Brush (14)

The floor brush flock together using the orientation of the brush.

Use with extensions for floor and carpet cleaning. It has spring clips to hold the cleaning cloth. Her hair loose dirt and open fibers allow the steam to penetrate.

Extension wands (13)

Two extensions allow you to have different lengths for comfortable use, reducing the need to bend you while allowing you to reach high places. The wand and the accessory component locking system allows operation without leakage.

Round Brushes (17)

Indispensable for cleaning small hard to reach areas. Use to clean the ceramic grills or accessories bathroom. These small round brushes are scalable to the end of the gun handle (9), using both adapters 16a and 16b.

Squeegee (19)

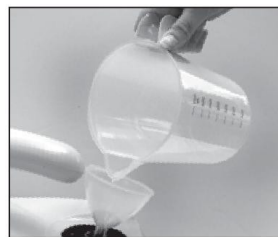
Use the scraper on the mirrors, windows or other smooth surfaces. Steam took off the dirt from the surface and the rubber blade scrape it. Attach the squeegee directly on the gun with both adapters 16a and 16b.

High Pressure Nozzle (18)

Allows a flow of high pressure steam. Connects directly to the steam gun by using adapters 16a et16b.

Graduated funnel (15)

Use the graduated funnel to ensure you fill the machine with the right amounts of water. The funnel allows to not make a mess when filling the tank !





WARNING!

Read the safety instructions!

DO NOT use the machine without water in the tank.

NEVER use the machine without the safety plug screwed in tightly.



CAUTION!

Cleaning Fabrics:

A number of materials and fabrics are not suitable to be steam cleaned for example: Do not use on leather, wax polished, synthetic fabrics, velvet, Dralon or other sensitive vapor materials.

Cleaning Glass/Mirrors:

Thermal shock can break the glass. Before cleaning glass surfaces, carefully warm the surface by directing the steam on the glass from a distance of at least 6 or 15 cm.



CAUTION!

We recommend :

To test the product on an inconspicuous area before cleaning for color stability and tissue sensitivity. If the color or appearance is affected, do not clean with steam.



CAUTION!

Do not used by physically or mentally disabled or intellectually disadvantaged or the lack of experience person (including the children). Unless they were responsible for the safety of their people to give adequate care and guidance on how to use this machine.



CAUTION!

Do not clean the pool if there is still water in it.

Water comes out of the nozzle

The Steam Cleaner develops a massive amount of steam. This may condense as water or water droplets in the steam hose and tools and nozzle, which are then expelled when used after a period of cooling. This

is normal and not a cause for concern.

No steam comes out

Check in case the hose has become kinked or blocked, or if you are short of water in the tank.

I can't get the pressure cap off

Make sure that you have wholly de-pressurized the boiler See the section REFILLING WITH WATER IN USE.

Steam flow is erratic; sometimes it works really well, sometimes not so good

If you have not used pure water, you may have a small blockage inside your Steam Cleaner.

I have hard water and use boiled water from the kettle, or water that I left in the boiler, now my Steam Cleaner doesn't work well at all.

Actually, you have made matters worse because boiled water concentrates the minerals that form lime scale rather than boiling them away. Water left in the boiler will go off and may create a reaction with the boiler and/or the steam hose. So, ALWAYS empty the machine after use and NEVER use boiled water.

WARRANTY

The warranty period for our products is 2 years, unless otherwise stated, starting from the date of initial purchase or the date of delivery.

If you have any problems or questions, you can easily access our help pages, troubleshooting tips, FAQ, and user manuals on our service site: <https://sav.hkoenig.com>.

By typing the reference name of your device in the search bar, you can access all available online support, designed to best meet your needs.

If you still cannot find an answer to your question or problem, then click on "Did the answer solve your problem?". This will direct you to the Customer Support Request Form, which you can fill out to validate your request and get help.

WARRANTY CONDITIONS

The warranty covers all failures occurring under normal use, in accordance with the usage and specifications in the user's manual.

This warranty does not apply to packaging or transportation problems during shipment of the product by the owner. It also does not include normal wear and tear of the product, nor maintenance or replacement of consumable parts.

EXCLUSION OF WARRANTY


- Accessories and wearing parts (*).
- Normal maintenance of the device.
- All breakdowns resulting from improper use (shocks, failure to comply with power supply recommendations, poor conditions of use, etc.), insufficient maintenance or misuse of the device, as well as the use of unsuitable accessories.
- Damage of external origin: fire, water damage, electrical surge, etc.
- Any equipment that has been disassembled, even partially, by persons other than those authorized to do so (notably the user).
- The products whose serial number would be missing, deteriorated or illegible that would not allow its identification.
- The products subjected to leasing, demonstration, or exhibition.

(*) Some parts of your device, called wear parts or consumables, deteriorate with time and frequency of use of your device. This wear and tear are normal but can be accentuated by poor conditions of use or maintenance of your device. These parts are therefore not covered by the warranty.

The accessories supplied with the device are also excluded from the warranty. They cannot be exchanged or refunded. However, some accessories can be purchased directly through our website: <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONMENT

CAUTION:

 Do not dispose of this product as it has with other household products. There is a separation of this waste product into communities, you will need to inform your local authorities about the places where you can return this product. In fact, electrical and electronic products contain hazardous substances that have harmful effects on the environment or human health and should be recycled. The symbol here indicates that electrical and electronic equipment should be chosen carefully, a wheeled waste container is marked with a cross.

Français



Lisez attentivement toutes les instructions avant utilisation.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

- L'appareil doit être débranché de la prise électrique après utilisation et avant de le nettoyer.
- Ne pas diriger la vapeur vers des personnes, des animaux ou vers des appareils électriques.
- Ne pas utiliser la machine sans eau dans le réservoir.
- Ne pas laisser la machine fonctionner sans surveillance.
- Une surveillance étroite est nécessaire lorsque cet appareil est utilisé à proximité d'enfants. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil comme un jouet.
- La machine est conçue pour une utilisation domestique seulement, ne pas l'exposer à la pluie.
- Ne pas trop remplir le réservoir d'eau. La machine peut contenir au maximum 1500 ml d'eau seulement. Un remplissage excessif du réservoir d'eau peut causer des dommages et des blessures.
- Ne jamais tourner la machine ou l'incliner à plus de 45° quand elle est allumée ou si elle produit encore de la vapeur.
- Ne jamais utiliser cette machine à nettoyer sur des dispositifs électroniques ou des installations.
- Ne pas faire fonctionner le nettoyeur vapeur plus de 1 heure.
- Faire preuve de prudence lors du nettoyage des escaliers.
- Ne pas immerger le cordon, la prise ou la machine dans l'eau ou tout autre liquide.
- Ne pas utiliser avec un cordon endommagé, si le cordon d'alimentation est endommagé ou qu'une mauvaise utilisation de la machine se produit, il doit être réparé par un électricien qualifié.
- Garder les cheveux, les vêtements amples, les doigts,

les pieds et toutes les parties du corps loin du jet de vapeur.

- Ne pas utiliser la machine pieds nus ou en portant des chaussures à bouts ouverts ou des sandales.
- Ne pas tirer ou transporter l'appareil par le cordon, utiliser le cordon comme une poignée, fermer la porte sur le cordon ou tirer le cordon autour de coins pointus. Garder le cordon loin des surfaces chauffées.
- Débranchez l'appareil lorsqu'il n'est pas utilisé. Eteignez toutes les commandes avant de débrancher l'appareil de la prise.
- Ne pas débrancher en tirant sur le cordon. Toujours saisir la prise et non le cordon. Ne manipulez pas la prise ou l'appareil avec les mains mouillées.
- Conserver dans un endroit sec. Ne pas exposer la machine à des températures de congélation.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes présentant des capacités réduites sur le plan physique, mental ou sensoriel ou bien manquant d'expérience ou de connaissance, (y compris les enfants), sauf si elles ont eu des instructions concernant l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité et qu'elle en comprennent les risques. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne pas essayer de réparer l'appareil vous-même. Contactez un technicien qualifié. Pour éviter tout risque, un câble défectueux doit être remplacé que par un câble équivalent et par le fabricant, notre service après-vente ou une personne ayant une qualification similaire.
- Utilisez uniquement des accessoires originaux.
- Vérifiez régulièrement l'appareil et le câble. Ne mettez pas votre appareil en marche si il est endommagée.
- L'appareil ne doit pas être utilisé s'il a chuté, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite

- Le liquide ou de la vapeur ne doivent pas être dirigé vers des équipements comportant des composants électriques, tels que l'intérieur des fours.
- Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, à condition qu'ils bénéficient d'une surveillance ou qu'ils aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité et qu'ils comprennent bien les dangers encourus.
- Le nettoyage et l'entretien par l'utilisateur ne doivent pas être effectués par des enfants, à moins qu'ils ne soient âgés de plus de 8ans et qu'ils soient sous la surveillance d'un adulte.
- Conserver l'appareil et son câble hors de portée des enfants âgés de moins 8ans.
- Lors de l'utilisation d'appareils électriques, des précautions de sécurité doivent toujours être prises pour prévenir tout risque d'incendie, de choc électrique et/ou de blessure en cas de mauvaise utilisation.
- Vérifier que le voltage indiqué sur la plaque signalétique de l'appareil correspond bien à celui de votre installation électrique. Si ce n'est pas le cas, adressez-vous au revendeur et ne branchez pas l'appareil
- Ne jamais laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est en fonctionnement.
- Veuillez conserver ce document à disposition et le remettre au futur propriétaire en cas de cession de votre appareil

NE JAMAIS OUVRIR LE BOUCHON DE PRESSION LORS DE L'UTILISATION?
SAUF SI VOUS AVEZ CORRECTEMENT SUIVI LES INSTRUCTIONS DE CE
MANUEL D'UTILISATION. LE BOUCHON DE PRESSION DEVIENT CHAUD EN
COURS D'UTILISATION. LE MANIPULER AVEC SOIN.

Conservez ces instructions pour une utilisation future.

ACCESSOIRES MACHINE / DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------------|-------------------------------|
| 1. Réservoir d'eau | 7. Rangement pour accessoires |
| 2. Bouchon | 8. Tuyau à vapeur |
| 3. poignée de transport | 9. Pistolet à vapeur |
| 4. Interrupteur Marche / Arrêt | 10. Gachette à vapeur |
| 5. Témoins de fonctionnement | 11. Bouton de sécurité rouge |
| 6. Indicateur de vapeur | 12. Roues |

- 13. Rallonges
- 14. Brosse à plancher
- 15. Outil d'orientation de la brosse
- 16. Adaptateurs pour accessoires
- 17. Brosse ronde multiusages

- 18. Buse à haute pression
- 19. Raclette
- 20. Entonnoir gradué et chiffon de nettoyage

**Caractéristiques techniques : Alimentation secteur : 230V-50Hz,
Puissance : 1500W, Capacité du réservoir : 1,5 litres.**

PREMIERE UTILISATION

- Assurez-vous que la machine est débranchée de la prise.
- Dévissez le bouchon de sécurité (2) en appuyant et en tournant dans le sens contraire des aiguilles d'une montre.
- Utilisez l'entonnoir gradué (15) : remplir la machine à 1500 ml d'eau. Cela devrait être suffisant pour nettoyer à la vapeur pendant environ une heure.
- Une fois plein , remettez le capuchon de sécurité en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre et serrez à fond.
- Fixez la brosse ou l'accessoire dont vous avez besoin.
- Maintenant brancher la machine et mettez la en marche. Deux feux doivent s'allumer. La lumière rouge (5) est un indicateur de puissance. La lumière orange (6) indique que la machine est mise en pression par la vapeur. La machine peut prendre jusqu'à 12 minutes pour atteindre le niveau de pression correcte en fonction de la quantité d'eau dans le réservoir.
- Une fois que la lumière orange s'est éteinte, la machine est prête à être utilisée. La lumière orange peut revenir lorsque la machine est en cours d'utilisation. Si cela se produit , relâcher la gâchette de sécurité, ce qui permettra à la vapeur de se remettre sous pression. Ce ne devrait pas prendre plus de 40 secondes. Si la gâchette de sécurité est enfoncée lorsque le témoin orange est allumé, de l'eau chaude peut sortir de la machine.



REPLISSAGE DU RESERVOIR D'EAU

- Eteindre la machine à l'aide du bouton marche / arrêt (4)
- Débranchez le câble d'alimentation de la prise. Attendre 5 minutes avant
- de serrer la gâchette de sécurité pour s'assurer que la machine ne soit plus sous pression. Dévisser ensuite le bouchon de sécurité. NE PAS dévisser le bouchon de sécurité si il y a toujours de la vapeur.

- Remplir le réservoir avec de l'eau en utilisant l'entonnoir fourni.
- NE PAS dépasser 1500 ml d'eau avant de replacer le bouchon de sécurité en tournant dans le sens des aiguilles d'une montre.
- Vous êtes maintenant prêt à allumer la machine et reprendre nettoyage à la vapeur.

SI VOUS HABITEZ DANS UNE ZONE D'EAU DURE, IL EST PREFERABLE D'UTILISER DE L'EAU DISTILLEE (CE QUI EMPECHE LE CALCAIRE INTERNE D'ENDOMMAGER LE SYSTEME DE VAPEUR)



Attention - risque de blessure !

Attention ! Ce capuchon est chaud en cours d'utilisation. Le manipuler avec précaution.

NETTOYAGE

Fixez la brosse à plancher sur les rallonges qui s'emboitent. Ensuite, fixez la baguette de rallonge sur le pistolet. Assurez-vous que les rallonges sont bien connectées. Avant de nettoyer, toujours enlever la poussière de la surface que vous souhaitez nettoyer. Pour libérer les rallonges appuyez sur le bouton sur le raccord du tuyau.

Le nettoyage des sols et des tapis avec le chiffon de nettoyage :

Alors que la machine est éteinte fixez le chiffon de nettoyage sur la brosse à plancher via les clips à ressort. Assurez-vous que les bords de la toile de nettoyage sont sécurisés. NE PAS tenter de le faire alors que la machine est encore chaude. Ne retirez jamais le chiffon de nettoyage quand la gâchette de sécurité est relâchée ou que la machine est chaude au toucher.



Attention - risque de blessure !



MONTAGE DES ACCESSOIRES

Les accessoires peuvent être montés sur la poignée pistolet (9) avec l'une ou les deux adaptateurs 16a et 16b. Lorsque vous utilisez les brosses rondes ou buse à haute pression, la tête de raclette, adaptateurs 16a et 16b sont tous deux nécessaires.

NETTOYAGE ET ENTRETIEN

Les opérations de nettoyage et d'entretien doivent être effectués avec l'appareil débranché de la prise d'alimentation.

La machine doit être complètement refroidie avant qu'elle d'être rangée ou nettoyée. Nettoyez la machine et ses accessoires avec un chiffon légèrement humide. Ne jamais utiliser un produit de nettoyage ou de détergents. Pour vous assurer que votre machine fonctionne correctement sur une longue période, rincez le réservoir d'eau une fois par mois pour enlever les dépôts de chaux. Ne jamais utiliser de vinaigre ou un détartrant.



MISE EN MARCHÉ DE L'APPAREIL

Avant d'allumer l'appareil, vérifiez que la tension électrique que vous souhaitez utiliser est appropriée pour l'appareil. Les informations dont vous avez besoin pour cela sont indiquées sur la plaque d'identification. (230V ~ 50Hz).

COMMENT UTILISER LE PISTOLET A VAPEUR

1 : Apprenez à connaître votre pistolet à vapeur.

Vous trouverez la gâchette à vapeur et le bouton de sécurité rouge sur le pistolet à vapeur.

Vous constaterez que sur le bouton de sécurité rouge est écrit "off/lock, on". (Voir photo 1)

2 : Utilisation

a) Pulvérisation de la vapeur

Quand le nettoyeur à vapeur est en marche et que vous souhaitez nettoyer : Premièrement, pressez le bouton de sécurité rouge sur la position "ON". Après cela, pressez la gâchette à vapeur. De la vapeur va sortir. Appuyez simplement sur la gâchette à vapeur lorsque vous souhaitez nettoyer partout.

Voir photo (n° 2)

b) Pulvérisation en jet continu

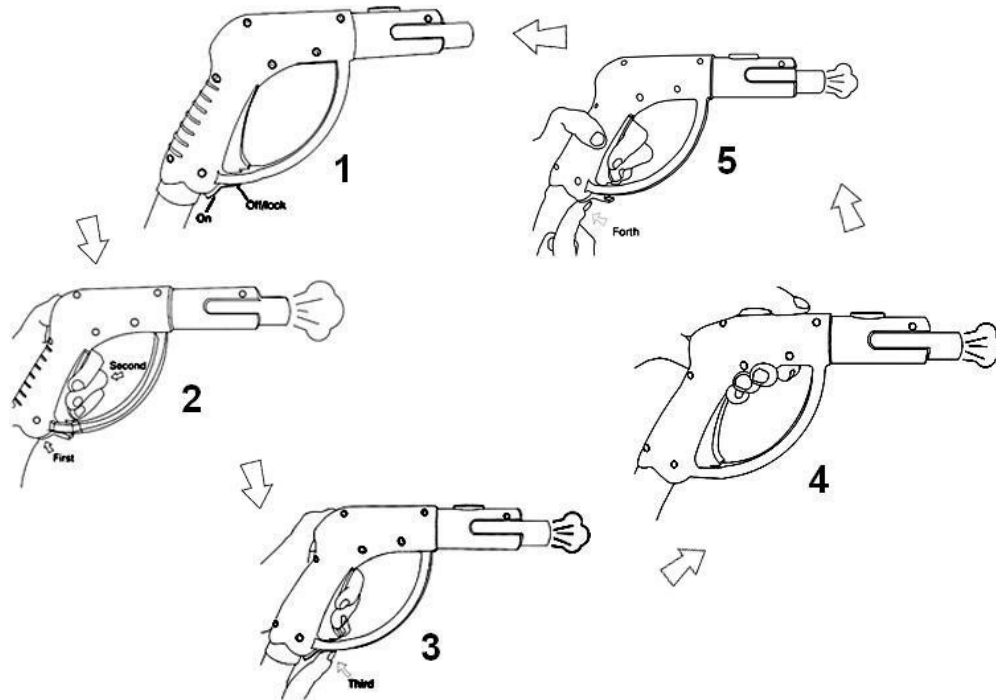
Si vous voulez de la vapeur en continu, ne restez pas appuyé sur la gâchette.

Appuyez sur la gâchette et mettez le bouton de sécurité sur la position «Off / Lock".
Le jet de vapeur sera en continu. (Voir photo n° 3 +4)

c) Arrêt

Après le nettoyage, il est préférable d'arrêter le pistolet à vapeur.

Si vous êtes en train de nettoyer comme sur la photo n°4 et que vous voulez arrêter, mettez seulement le bouton de sécurité sur "ON". La vapeur arrêtera de sortir du pistolet. Après cela, remettez le bouton de sécurité sur la position "off/lock" pour le verrouiller. (Voir photo n°5-1)



ACCESSOIRES

Les accessoires fournis vous permettent d'utiliser la puissance de la vapeur pour faire sauter la graisse, la saleté, la moisissure, l'écume, tuer les acariens, les puces et les germes nocifs, le tout avec un minimum d'effort, dans des endroits difficile à atteindre - le tout sans l'utilisation de produits chimiques .

Le chiffon de nettoyage (15)

Lavable à la machine quand il est sale. S'adapte facilement à la brosse à plancher par des clips à ressort. Le tissu est conçu pour soulever, piéger et absorber la saleté des surfaces de nettoyage sensibles, laissant les surfaces propres et désinfectées.

Brosse à plancher (14)

La brosse à plancher s'assemble en utilisant l'outil d'orientation de la brosse
Utilisez la avec les rallonges pour le plancher et le nettoyage de tapis. Elle possède des clips à ressorts pour maintenir le tissu de nettoyage. Ses poils détachent la saleté et les fibres ouvertes permettent à la vapeur de pénétrer.

Rallonges (13)

Deux rallonges vous permettent de disposer de différentes longueurs pour une

utilisation confortable, réduisant la nécessité de vous plier tout en vous permettant d'atteindre les endroits élevés. La baguette et les accessoires composant le système de verrouillage permet un fonctionnement sans fuite.

Brosses rondes (17)

Indispensable pour le nettoyage des petites zones difficiles à atteindre. Utilisez les pour nettoyer de la céramique, des grilles ou des accessoires de salle de bains. Ces petites brosses rondes s'adaptent à l'extrémité de la poignée du pistolet (9), en utilisant les adaptateurs 16a et 16b.

Raclette (19)

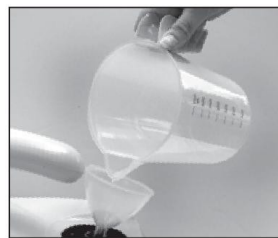
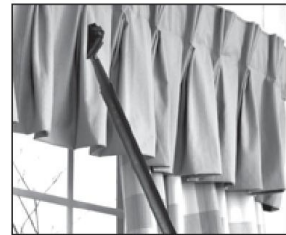
Utilisez la raclette sur les miroirs, fenêtres ou autres surfaces lisses. La vapeur décolle la saleté de la surface et la lame de caoutchouc les raclent. Fixez la raclette directement au pistolet à vapeur en utilisant les adaptateurs 16a et 16b.

Buse à haute pression (18)

Permet un flux de vapeur à haute pression. Se connecte directement au pistolet à vapeur en utilisant les adaptateurs 16a et 16b.

Entonnoir gradué (15)

Utilisez l'entonnoir gradué pour vous assurer de remplir la machine avec les bonnes quantités d'eau. L'entonnoir permet de ne pas faire de gâchis lors du remplissage du réservoir !



Attention !

Lire attentivement les consignes de sécurité !

NE PAS utiliser la machine sans eau dans le réservoir.

NE JAMAIS utiliser la machine sans le bouchon de sécurité vissé fermement en.



Attention !

Nettoyage des tissus :

Un certain nombre de matériaux et de tissus ne sont pas adaptés pour être nettoyé à

la vapeur par exemple : Ne pas utiliser sur le cuir, cire polie, tissus synthétiques, le velours, dralon ou d'autres matériaux sensibles à la vapeur.

Nettoyage de verre / Rétroviseurs :

Le choc thermique peut briser le verre. Avant le nettoyage de surfaces en verre, réchauffer soigneusement la surface en dirigeant le jet de vapeur sur le verre à partir d'une distance d'au moins de 6 ou 15 cm.



Attention !

Nous vous recommandons :

De tester l'appareil sur une zone discrète avant de la nettoyer pour la stabilité de la couleur et de la sensibilité des tissus. Si la couleur ou l'apparence est affectée, ne nettoyez pas à la vapeur.



Attention !

Ne pas laisser une personne possédant un handicap physique, mental, intellectuellement défavorisée, ou une personne qui manque d'expérience (y compris les enfants) utiliser l'appareil. Sauf si vous êtes responsables de la sécurité de ces personnes et que vous pouvez leur donner les directives adéquates sur la façon d'utiliser cette machine.



Attention !

Ne pas nettoyer une piscine si il y a de l'eau à l'intérieur.

De l'eau sort de la buse

Le Nettoyeur vapeur produit beaucoup de vapeur d'eau. Cela peut se condenser sous forme de gouttelettes d'eau ou de l'eau dans le tuyau de vapeur et dans la buse, qui sont ensuite expulsés lorsqu'ils sont utilisés après une période de refroidissement. Ceci est normal et n'est pas un problème.

La vapeur ne sort pas

Vérifiez si le tuyau est tordu ou bloqué, ou que vous êtes à court d'eau dans le réservoir.

Je ne peux pas mettre le bouchon de pression sur OFF

Assurez vous que vous avez complètement dépressurisé la chaudière.

Le débit de vapeur est irrégulier. Parfois, il fonctionne très bien, parfois non

Si vous n'avez pas utilisé de l'eau pure, vous pouvez avoir un petit blocage à l'intérieur de votre nettoyeur à vapeur.

J'ai utilisé de l'eau dure que j'ai tenté de faire partir avec de l'eau bouillie dans la chaudière, maintenant mon Nettoyeur vapeur ne fonctionne pas bien du tout

En fait, vous n'avez fait qu'empirer les choses, car l'eau bouillie concentre les minéraux qui forment le calcaire plutôt que de les faire partir. De l'eau dans la chaudière éteinte peut créer une réaction avec la chaudière et / ou le tuyau de vapeur.

Donc, TOUJOURS vider la machine après chaque utilisation et ne jamais utiliser de l'eau bouillie.

GARANTIE

La durée de garantie de nos produits est de 2 ans, sauf décret en vigueur, à compter de la date d'achat initiale ou la date de livraison.

En cas de problèmes ou d'interrogations, vous pouvez facilement accéder à nos pages d'aides, conseils de dépannage, FAQ et modes d'emplois sur notre site SAV : <https://sav.hkoenig.com>.

En tapant le nom de référence de votre appareil dans la barre de recherche, vous accédez à tous les supports en ligne disponibles, conçus pour vous répondre au mieux à vos besoins.

Si vous ne trouvez toujours pas de réponse à votre question ou votre problème, alors cliquez sur « Est-ce que la réponse a résolu votre problème ? ». Vous accéderez alors au formulaire de demande d'assistance SAV, qu'il vous suffira de compléter pour valider votre demande et obtenir de l'aide.

CONDITIONS DE GARANTIE

La garantie couvre l'ensemble des pannes survenant dans le cadre d'une utilisation normale, conforme aux usages et spécifications présentes sur le manuel d'utilisation.

Cette garantie ne s'applique pas aux problèmes d'emballage ou de transport pendant l'expédition du produit par son propriétaire. Elle n'inclut également pas l'usure normale du produit, ni la maintenance ou le remplacement de pièces consommables.

EXCLUSION DE GARANTIE

- Les accessoires et les pièces d'usure (*).
- L'entretien normal de l'appareil.
- Toutes pannes survenant par suite d'une mauvaise utilisation (chocs, non-respect des préconisations d'alimentation électrique, mauvaises conditions d'utilisation, etc.), d'un entretien insuffisant ou d'un détournement de fonction de l'appareil, ainsi que l'usage d'accessoires non appropriés.
- Les dommages d'origine externe : incendie, dégâts des eaux, surtension électrique, etc.
- Tout matériel qui aura été démonté même partiellement par des personnes autres que celles habilitées (notamment l'utilisateur).
- Les produits dont le numéro de série serait absent, détérioré ou illisible que ne permettrait pas son identification.
- Les produits soumis à la location, à la démonstration ou à l'exposition.

(*) Certaines pièces de votre appareil dites pièces d'usure ou consommables se détériorent avec le temps et la fréquence d'usage de votre appareil. Cette usure est normale, mais peut être accentuée par des mauvaises conditions d'utilisation ou entretien de votre appareil. Ces pièces ne sont donc pas couvertes par la garantie.

Les accessoires fournis avec l'appareil sont également exclus du champ de la garantie. Ils ne peuvent donc être ni échangés, ni remboursés. Toutefois, certains accessoires peuvent être directement achetés via notre site : <https://sav.hkoenig.com/>.

ENVIRONNEMENT

ATTENTION :



Vous ne devez pas vous débarrasser de cet appareil avec vos déchets ménagers. Un système de collecte sélective pour ce type de produit est mis en place par les communes, vous devez vous renseigner auprès de votre mairie afin d'en connaître les emplacements. En effet, les produits électriques et électroniques peuvent contenir des substances dangereuses qui ont des effets néfastes sur l'environnement ou la santé humaine et doivent être recyclés. Le symbole ci-contre indique que les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective, il représente une poubelle sur roues barrée d'une croix.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

Deutsch



Lesen Sie alle Anweisungen, bevor Sie dieses Gerät benutzen.

SICHERHEITSHINWEISE

- Das Gerät muss von der Steckdose nach Gebrauch und vor der Reinigung getrennt werden.
- Richten Sie den Dampf nicht auf Personen, Tiere oder Geräte.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Tank leer ist.
- Lassen Sie das Gerät nicht unbeaufsichtigt laufen lassen.
- Betreuung erforderlich, wenn dieses Gerät in der Nähe von Kindern benutzt wird. Lassen Sie Kinder nicht, um das Gerät als Spielzeug verwenden.
- Das Gerät ist für den Hausgebrauch bestimmt, setzen Sie es nicht zu regnen.
- Überfüllen Sie den Tank. Das Gerät kann bis zu 1.500 ml nur Wasser zu halten. Überfüllung des Tanks Wasser kann zu Schäden und Verletzungen führen.
- Kippen Sie das Gerät niemals mehr als 45 °, wenn es auf oder weiter Dampf zu erzeugen.
- Benutzen Sie dieses Gerät niemals in elektrischen und elektronischen Systemen.
- Sie das Gerät nicht für mehr als eine Stunde zu betreiben.
- Vorsicht bei der Reinigung Treppe.
- Tauchen Sie Kabel, Stecker oder Gerät nicht in Wasser oder eine andere Flüssigkeit.
- Mit einem beschädigten Kabel nicht verwenden, wenn das Netzkabel beschädigt ist oder wenn sie aufgetreten Missbrauch des Gerätes, muss es von einer Elektrofachkraft repariert werden.
- Halten Sie Haare, lose Kleidung, Finger, Füße und alle

Teile des Körpers aus dem Dampf. Verwenden Sie das Gerät nicht ohne Schuhe oder Sandalen oder offene Schuhe.

- Sie eine Tür auf Kabel oder Zugschnur um scharfe Ecken. Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen.
- Trennen Sie das Gerät aus, wenn es nicht in Gebrauch ist. Schalten Sie alle Kontrollen vor dem Abziehen von der Wand.
- Durch Ziehen des Kabel nicht. Immer am Stecker. Den Stecker oder das Gerät nicht mit nassen Händen berühren.
- Halten Sie das Gerät trocken. Setzen Sie das Gerät Temperaturen unter dem Gefrierpunkt ausgesetzt werden.
- Versuchen Sie nicht, das Gerät selbst zu reparieren. Kontaktieren Sie einen qualifizierten Techniker. Um jedes Risiko zu vermeiden, muss ein defektes Kabel vom Hersteller oder einer qualifizierten Person ersetzt werden.
- Verwenden Sie nur Original-Zubehör.
- Überprüfen Sie das Gerät und das Kabel. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es beschädigt ist.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen mit eingeschränkter Kapazität aufgrund körperlicher, geistiger oder sensorischer oder mangelnder Erfahrung und Kenntnisse (einschließlich Kindern) bestimmt, es sei denn, sie haben Anweisungen zur Verwendung des Geräts durch eine für ihre Sicherheit verantwortliche Person erhalten . und dass sie die Risiken verstehen. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen , dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nicht benutzt werden, wenn es fallen gelassen wurde, wenn auffällige Zeichen von Beschädigungen sichtbar sind oder wenn es undicht ist

- Der Gerät muss ausschließlich an eine Stecker muss nach der Verbindung bereinstimmen. Benutzen Sie angeschlossene Gerät muss geerdet Dampf darf nicht unmittelbar auf elektrische Geräte, etzkabel oder Teile gerichtet werden, die elektrische Komponente beinhalten (zum Beispiel Öfen, Kühlschränke, Schalter oder Lichter, Mikrowellen, Bildschirme.)
- Dieses Gerät darf von Kindern ab 8 Jahren benutzt werden, sofern diese beaufsichtigt warden oder eine Einweisung in den sicheren Gebrauch des Geräts erhalten haben und die damit verbundenen Gefahren verstehen.
- Kinder dürfen das Gerät nur reinigen oder pflegen, wenn sie mindestens 8 Jahre alt sind und von einem Erwachsenen beaufsichtigt werden.
- Bewahren Sie das Gerät und das zugehörige Netzkabel außerhalb der Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
- Bei der Verwendung elektrischer Geräte sind stets Sicherheitsvorkehrungen zu treffen, um bei unsachgemäßer Verwendung die Gefahr von Bränden, elektrischen Schlägen und/oder Verletzungen zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass die auf dem Typenschild angegebene Nennspannung mit Ihrer Netzspannung übereinstimmt Ihrer Installation. Wenn dies nicht der Fall ist, wenden Sie sich an den Händler und schließen Sie das Gerät nicht an.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.
- Bitte halten Sie dieses Dokument bereit und geben Sie es im Falle einer Übertragung Ihres Gerätes an den zukünftigen Besitzer weiter.

ZUBEHÖR / BESCHREIBUNG



- | | |
|--------------------------|---|
| 1. Wassertank | 12. Räder |
| 2. Stecker | 13. Erweiterungen |
| 3. Tragegriff | 14. Bodenbürste |
| 4. Ein / Ausschalten | 15. Orientierung Pinsel |
| 5. Betriebs licht | 16. Adapter für Zubehör |
| 6. Dampf | 17. Utility-Rundbürste |
| 7. Gespeichert zubehör | 18. Hochdruckarmatur |
| 8. Dampfrohr | 19. Rakel |
| 9. Dampfpistole | 20. Staffelt trichter und
Reinigungstuch |
| 10. Dauerdampf | |
| 11. Red-Sicherheitstaste | |

Technische Merkmale : Branche : 230V-50Hz Macht : 1500W Tankinhalt : 1,5 Liter

ÖFFNEN SIE NIEMALS DEN DRUCKDECKEL, WENN DAS GERAT IN BETRIEB IST, WENN SIE DIE ANWEISUNGEN IN DIESEM HANDBUCH ENTWEDER GEFOLGT.
DER DRUCKDECKEL ERWARMT SICH WAHREND DES GEBRAUCHS, SEIEN SIE VORSICHTIG BEIM UMGANG.
Bewahren sie diese anleitung für zukünftige verwendung.

ERSTER EINSATZ

- Achten Sie darauf, das Gerät von der Steckdose getrennt ist.
- Die Schutzkappe (2) zu entfernen durch Drücken und Drehen entgegen dem Uhrzeigersinn.
- Verwenden Sie den Messtrichter (15) fülle die Maschine mit 1500 ml Wasser. Dies sollte etwa eine Stunde Reinigungs genug sein.
- Nach dem Tanken, ersetzen Sie die Schutzkappe durch Drehen im Uhrzeigersinn und Drücken die Uhr.
- Schließen Sie die Bürste oder Zubehör, das Sie brauchen.
- Dann verbinden Sie das Gerät und schalten es ein. Zwei Lichter kommen sollte, auf. Die rote (5) ist ein Maß der Energie. Das orange Licht (6) zeigt das Gerät von Dampf unter Druck. Die Vorrichtung darf 12 Minuten dauern, bis das korrekte Niveau des Drucks in Abhängigkeit von der Wassermenge im Tank erreicht.
- Sobald das orange Licht aus ist, ist das Gerät betriebsbereit. Die orange Licht neu entfacht werden, wenn das Gerät in Betrieb ist. Wenn dies geschieht, lassen Sie die Abzugssperre, so dass der Dampf wieder unter Druck. Sie sollten nicht mehr als 40 Sekunden. Wenn das Sicherheits Auslöser gedrückt wird, wenn das orange Licht aufleuchtet, das heiße Wasser in die Maschine zu verlassen.



WASSERTANK FÜLLEN

- Ausschalten des Gerätes mit der Ein / Aus schalter (4)
- Ziehen Sie das Netzkabel aus der Steckdose. 5 Minuten warten, bevor Sie die Abzugssicherung, um zu gewährleisten, ist die Maschine nicht mehr unter Druck. Dann schrauben Sie die Schutzkappe. NICHT schrauben Sie die Schutzkappe, wenn es noch Dampf.
- Füllen Sie den Tank mit Wasser, mit dem Trichter.
- Nicht mehr als 1500 ml Wasser, bevor Sie die Schutzkappe durch Drehen, im Uhrzeigersinn Uhr.
- Sie sind nun bereit, um das Gerät einzuschalten, und starten Sie die Dampfreinigung.

WENN SIE IN EINEM GEBIET MIT HARTEM WASSER WOHNEN, IST ES AM BESTEN DESTILLIERTES WASSER ZU VERWENDEN (DIES VERHINDERT, DASS SCHADEN IM INNEREN DES DAMPFSYSTEMS)



Vorsicht - Verletzungsgefahr!

! Achtung ! Diese Abdeckung ist durch Benutzung heiß. Vorsicht beim Umgang.

REINIGUNG

Befestigen Sie die Bodenbürste in die Erweiterungen, die zusammen passen. Verbinden Sie dann das Verlängerungsrohr auf die Waffe. Stellen Sie sicher, Verlängerungskabel richtig angeschlossen sind. Vor der Reinigung immer wischen Sie den Staub von der Oberfläche gereinigt werden.

Zum kostenlosen Erweiterungen drücken den Schlauch.

Reinigung von Böden und Teppiche mit dem Reinigungstuch:

Während die Maschine ausgeschaltet ist das Reinigungstuch in der Bodenbürste mit Federklemmen gesetzt. Sicherzustellen, dass die Ränder des Gewebereinigungs sicher sind. Versuchen Sie nicht, dies zu tun, während die Maschine heiß ist. Entfernen Sie niemals das Reinigungstuch, wenn die Sicherheits Auslöser losgelassen wird oder die Maschine ist zu heiß zum Anfassen.



Vorsicht - Verletzungsgefahr!



MONTAGEZUBEHÖR

Zubehörteile können auf dem Pistolengriff (9) mit einem oder zwei Adaptern 16a und 16b montiert werden. Bei der Verwendung von Rundbürsten oder Hochdruck-Düse, Raket, Adapter 16a und 16b sind notwendig.

REINIGUNG UND WARTUNG

Reinigung und Wartung müssen mit dem Gerät vom Stromnetz getrennt durchgeführt werden.

Das Gerät muss vollständig abkühlen, bevor Sie speichern oder sauber sein.

Reinigen Sie das Gerät und Zubehör mit einem feuchten Tuch. Verwenden Sie niemals ein Reinigungsmittel. Um sicherzustellen, dass das Gerät zufriedenstellend über einen

langen Zeitraum, spülen Sie den Wassertank einmal im Monat, um Kalkablagerungen zu entfernen. Verwenden Sie niemals Essig oder andere Purodukte.

Drehen Sie das Gerät

Vor dem Einschalten des Gerätes überprüfen, dass die Spannung, die Sie verwenden möchten, für das Gerät geeignet ist. Die Informationen, die Sie brauchen, ist auf dem Typenschild angegeben. (230V ~ 50Hz).



MIT DER DAMPFPISTOLE

1: Dampfpistole

An der Unterseite der Dampfpistole liest "Aus / Lock" (siehe Foto 1)

2: Verwenden

a) Dampfsprührohr

Wenn der Dampfreiniger verwendet wird:

Zuerst den roten Knopf drücken, um die Sicherheit in der Position "ON" setzen. Dann drücken Sie die Taste Dampf. Drücken Sie einfach die Taste Dampf, wenn Sie reinigen möchten.

Siehe Foto (2)

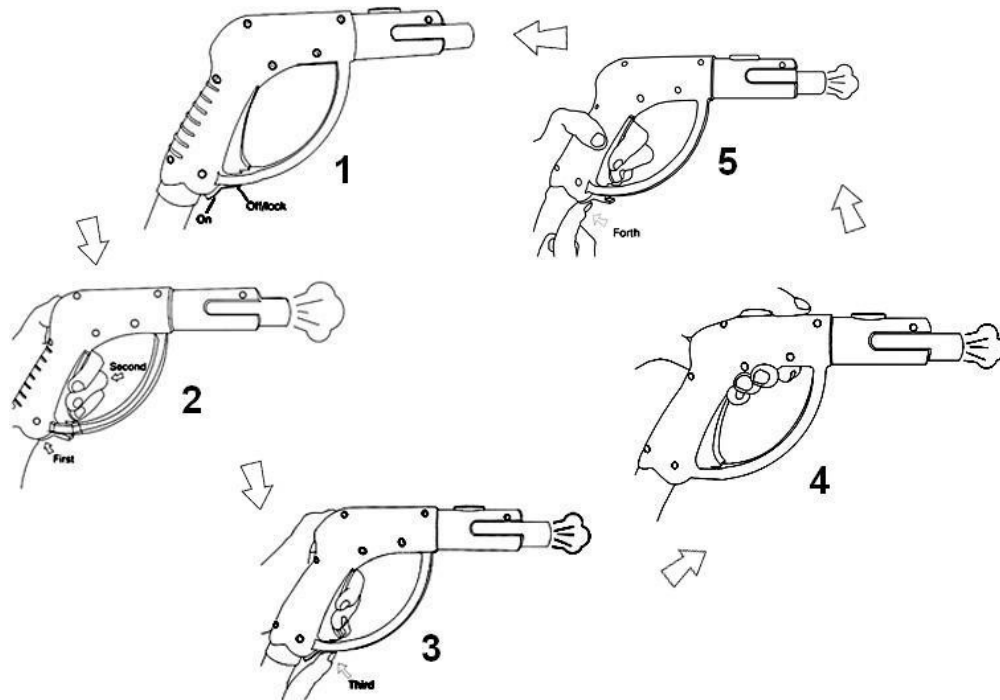
b) Kontinuierliche Sprühstrahl

Für Dauerdampf , nicht gezogen bleiben den Auslöser. Drücken Sie den Auslöser und setzen Sie den Sicherheitsschalter in der Stellung "Aus / Lock". Der Dampf kontinuierlich. (Siehe Foto Nr. 3 +4)

c) Um das Gerät zu stoppen

Nach der Reinigung ist es am besten, schalten Sie die Dampfpistole.

Wenn Sie die Waffe, drücken Sie die Taste, um ihn in die Position "ON" stellen und lassen Sie den Dampf aus, und drücken Sie die Taste, um sie in die OFF-Position stellen und gesichert (siehe Fotos Nr. 5-1).



ZUBEHOR

Das mitgelieferte Zubehör können Sie die Kraft des Dampfes zu verwenden, um zu reinigen Fett, Schmutz, Schimmel, töten Milben, Flöhe und schädliche Keime auf schwer zugänglichen Stellen, die alle mit einem Minimum an Aufwand und ohne Chemikalien.

Reinigungstuch (15)

Es kann in der Maschine gewaschen werden. Passt problemlos mit einer Pinzette zu putzen. Der Stoff ist zum Heben, Falte und absorbieren Schmutz von empfindlichen Oberflächen, so dass die Oberflächen sauber und desinfiziert werden.

Bodenbürste (14)

Die Bodendüse ist mit der Ausrichtung der Bürste montiert.

Verwenden Sie Erweiterungen für Bodenbeläge und Teppichreinigung. Es verfügt über Federklammern auf das Reinigungstuch zu halten. Seine Struktur ermöglicht zu reinigen Schmutz und Fasern ermöglichen Dampfpenetration.

Erweiterungen (13)

Die beiden Erweiterungen ermöglichen es, verschiedene Längen für den komfortablen Einsatz haben, so zu Höhen erreichen und aus, die sich bücken, verhindert. Zubehör und ermöglichen das Sicherheitssystem leckagefreien Betrieb.

Rundbürsten (17)

Unentbehrlich für die Reinigung von kleinen schwer zugänglichen Bereichen. Gereinigt werden, Grills oder Keramik Bad-Accessoires. Diese kleinen Rundbürsten passen die Pistolengriff (9) mit Hilfe von Adaptern 16a und 16b.

Rakel (19)

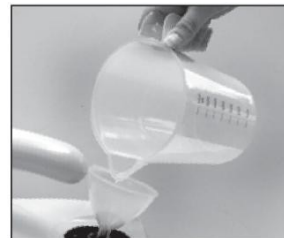
Verwenden Sie es auf den Spiegeln, Fenstern oder anderen glatten Oberflächen. Setzen Sie den Rakel direkt an der Pistole über Adapter 16a und 16b.

Hochdruck-Düse (18)

Ermöglicht eine Strömung von Hochdruckdampf. Es schließt direkt an der Dampfpistole mit Adaptern 16a und 16b.

Funnel Absolvent (15)

Verwenden Sie den Trichter absolvierte den Tank mit der richtigen Menge an Wasser zu füllen.



Warnung !

; Lesen Sie die Sicherheitshinweise!

Das Gerät nicht ohne Wasser im Tank benutzen.

NIEMALS das Gerät zu bedienen, ohne die Schutzkappe fest gesichert.



! **Warnung !**

Reinigung von Textilien:

Eine Anzahl von Materialien und Stoffe sind nicht geeignet, um mit Dampf gereinigt werden:

Auf Leder, Wachs, synthetische Stoffe, Samt oder anderen Dampf empfindlichen Materialien verwenden.

Fensterreinigung / Spiegel :

Der abrupte Temperaturwechsel kann das Glas brechen. Vor dem Reinigen der Glasflächen vorsichtig erwärmen die Oberfläche Glas Regie Dampf aus einer Entfernung von mindestens 6 oder 15 cm.



! **Warnung!**

Wir empfehlen:

Test an einer unauffälligen Stelle vor Beginn der Reinigung Farbstabilität und Empfindlichkeit der Gewebe zu testen. Wenn die Farbe oder das Aussehen betroffen sind, verwenden Sie nicht das Gerät für die Reinigung dieser Flächen.



! **Warnung!**

Erlauben Sie nicht das eine Person mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderung, oder Mangel an Erfahrung (einschließlich Kinder) Verwenden das Gerät. Es sei denn, Sie sind für die Sicherheit dieser Menschen zu tun und kann ihnen die richtigen Anweisungen, wie dieses Gerät verwenden.



! **Warnung!**

Reinigen Sie nicht einen Pool, wenn sich Wasser im Inneren.

Wasser tropft, oder aus der Düse.

Der Dampfreiniger produziert eine Menge von Dampf. Dies kann kondensieren Wassertropfen in den Leitungen und Düsen, die dann ausgewiesen, wenn sie nach einer Kühlzeit verwendet zu bilden. Das ist normal und kein Problem.

Keine Dampf Blätter

Prüfen Sie, ob der Schlauch geknickt oder blockiert wird, oder nur wenig Wasser im Tank ist.

Ich kann nicht die Druckkappe in OFF.

Achten Sie darauf, das Gerät vollständig entspannt ist.

Der Dampfstrom unregelmäßig ist. Manchmal funktioniert es toll, manchmal nicht

Wenn Sie nicht naturwasser verwendet haben, haben Sie vielleicht ein kleines Schloss auf der Innenseite der Dampfreiniger.

Ich habe hartes Wasser mit dem heißen Wasser gemischt in den Gerät, jetzt mein Dampfreiniger funktionieren nicht sehr gut.

Kochendes Wasser konzentriert sich mehr Mineralien ihnen zu gehen, anstatt zu lassen. Das Wasser aus dem Gerät und kann eine Reaktion in der Dampfleitung verursachen. So ist es am besten, immer leer das Gerät nach jedem Gebrauch und nicht mit Wasser gekocht.

GARANTIE

Die Garantiezeit für unsere Produkte beträgt 2 Jahre, sofern keine anderen Bestimmungen gelten, ab dem Datum des ursprünglichen Kaufs oder ab dem Lieferdatum.

Bei Problemen oder Fragen können Sie sich an unsere Hilfeseiten, Tipps zur Fehlerbehebung, FAQs und Bedienungsanleitungen auf unserer Kundendienst-Website wenden:

<https://sav.hkoenig.com>.

Wenn Sie den Referenznamen Ihres Geräts in die Suchleiste eingeben, erhalten Sie Zugang zu allen verfügbaren Online-Supports.

Wenn Sie immer noch keine Antwort auf Ihre Frage oder Ihr Problem finden, dann klicken Sie auf "Hat die Antwort Ihr Problem gelöst?". Sie können dieses Formular ausfüllen, um Ihre Anfrage zu bestätigen und Hilfe zu erhalten.

GARANTIEBEDINGUNGEN

Die Garantie deckt alle Defekte ab, die bei normalem, bestimmungsgemäßem Gebrauch und den in der Bedienungsanleitung enthaltenen Spezifikationen auftreten.

Diese Garantie gilt nicht für Probleme mit der Verpackung oder dem Transport während des Versands des Produkts durch den Eigentümer. Sie umfasst auch nicht den normalen Verschleiß des Produkts, die Wartung oder den Austausch von Verschleißteilen.

AUSSCHLUSS DER GARANTIE

- Zubehör und Verschleißteile (*).
- Die normale Wartung des Geräts.
- Alle Defekte, die durch unsachgemäßen Gebrauch (Stöße, Nichteinhaltung der empfohlenen Stromzufuhr, schlechte Nutzungsbedingungen usw.), unzureichende Wartung oder Zweckentfremdung des Geräts auftreten, sowie die Verwendung von ungeeignetem Zubehör.

- Schäden durch äußere Einflüsse: Brand, Wasserschäden, elektrische Überspannung usw.
- Alle Geräte, die von anderen als den befugten Personen (insbesondere dem Nutzer) auch nur teilweise auseinanderggebaut wurden.
- Produkte, deren Seriennummer fehlt, beschädigt oder unleserlich ist, sodass sie nicht identifiziert werden können.
- Produkte, die vermietet, vorgeführt oder ausgestellt werden.

(*) Einige Teile Ihres Geräts, die als Verschleißteile oder Verbrauchsmaterialien bezeichnet werden, verschleiben mit der Zeit und der Häufigkeit der Nutzung Ihres Geräts. Diese Abnutzung ist normal, kann aber durch falsche Nutzung oder Pflege Ihres Geräts noch verstärkt werden. Diese Teile sind daher nicht durch die Garantie abgedeckt. Das mit dem Gerät gelieferte Zubehör ist ebenfalls von der Garantie ausgeschlossen. Sie können daher weder umgetauscht noch erstattet werden. Einige Zubehörteile können jedoch direkt über unsere Website <https://sav.hkoenig.com/> erworben werden.

UMWELT

ACHTUNG:



Werfen Sie nicht dieses Produkt, wie es mit anderen Haushaltsprodukten hat. Es gibt eine Mülltrennung von diesem Produkt in Gemeinden, Sie müssen Ihre lokalen Behörden über die Orte, wo man dieses Produkt zurückgeben können zu informieren. In der Tat enthalten elektrische und elektronische Produkte gefährliche Stoffe, die schädliche Auswirkungen auf die Umwelt oder die menschliche Gesundheit haben und sollte recycelt werden. Das Symbol hier darauf hinweisen, dass elektrische oder elektronische Geräte sollten sorgfältig ausgewählt werden, ist ein fahrbarer Abfallbehälter mit einem Kreuz markiert.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

Nederland



Lees alle instructies voor gebruik.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES

- Het apparaat moet worden losgekoppeld van het stopcontact na gebruik en voordat u het schoonmaakt.
- Richt de stoom niet op mensen, dieren of elektrische apparaten.
- Gebruik de machine niet zonder water in de tank.
- Laat de machine niet laten aan staan zonder toezicht.
- Nauw toezicht is nodig wanneer dit apparaat wordt gebruikt in de buurt van kinderen. Laat kinderen het apparaat niet gebruiken als speelgoed.
- De machine is ontworpen voor thuisgebruik, stel het niet bloot aan regen.
- Doe niet te veel water in de watertank. De machine kan tot 1500 ml water bevatten. Overmatig vullen van het waterreservoir kan schade en letsel veroorzaken.
- Draai nooit aan de machine of kantel deze nooit meer dan 45 ° wanneer de machine is ingeschakeld of als het nog stoom produceert.
- Gebruik deze machine nooit voor het schoonmaken van elektronische apparaten en systemen.
- Gebruik de machine nooit langer dan 1 uur.
- Wees voorzichtig bij het reinigen van trappen.
- Het snoer, de stekker of de machine niet in water of een andere vloeistof onderdompelen.
- Gebruiken de machine niet met een beschadigd snoer, als het netsnoer beschadigd is of wanneer een verkeerd gebruik van de machine optreedt, moet deze worden gerepareerd door een gekwalificeerde

elektriciën.

- Houd haar, losse kleding, vingers, voeten en alle delen van het lichaam weg van de stoom. Gebruik de machine niet met blote voeten of met open teen schoenen of sandalen.
- Niet trekken aan of dragen van de machine aan het snoer, het snoer niet gebruiken als handvat, geen deuren sluiten oer het snoer, of het snoer rond scherpe hoeken trekken. Houd het snoer uit de buurt van warme oppervlakken.
- Haal de stekker van het apparaat uit het stopcontact wanneer deze niet in gebruik is. Schakel alle functies uit voordat u de stekker uit het stopcontact haalt.
- Trek de stekker niet aan het snoer. Pak altijd de stekker, niet het snoer. Raak de stekker of het apparaat niet aan met natte handen.
- Bewaar de machine op een droge plaats. Stel het apparaat niet bloot aan temperaturen onder het vriespunt.
- Probeer niet om het apparaat zelf te repareren. Neem contact op met een gekwalificeerde technicus. Om risico te voorkomen moet een defecte kabel worden vervangen door een gelijkwaardige kabel van de fabrikant, onze klant of een persoon met gelijkaardige kwalificaties.
- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen met een verminderd lichamelijk, mentaal of sensorisch vermogen of gebrek aan ervaring en kennis (inclusief kinderen), tenzij zij instructies hebben gehad om het apparaat te gebruiken door een persoon die verantwoordelijk is voor hun veiligheid gebruik van het en begrijp de gevaren die ermee gepaard gaan.
- Kinderen moeten onder toezicht staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het apparaat spelen.

- Controleer het apparaat en de kabel. Gebruik het apparaat niet als het beschadigd is.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt als het is gevallen, er zijn duidelijke tekenen van schade zichtbaar of er zijn lekken.
- De stoom mag niet rechtstreeks gericht zijn op elektrische apparatuur, voedingskabels of onderdelen die elektrische componenten bevatten (bijvoorbeeld binnenovens, koelkasten, schakelaars en verlichting, magnetrons, schermen).
- Dit apparaat mag worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en ouder indien dit gebeurt onder toezicht, als zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het veilige gebruik van het apparaat en als zij de mogelijke gevaren kennen.
- Reiniging en onderhoud mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht van een volwassene staan.
- Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen onder de 8 jaar.
- Bij het gebruik van elektrische apparatuur moeten altijd veiligheidsmaatregelen worden genomen om het risico van brand, elektrische schokken en/of letsel in geval van verkeerd gebruik te voorkomen.
- Controleer of de spanning op het typeplaatje overeenkomt met de spanning die op het typeplaatje staat van uw installatie. Als dit niet het geval is, neem dan contact op met de dealer en sluit het apparaat niet aan.
- Laat het apparaat nooit onbeheerd achter terwijl het in bedrijf is.
- Bewaar dit document bij de hand en geef het aan de toekomstige eigenaar in geval van overdracht van uw apparaat.

OPEN NOOIT DE HOGEDRUK DOP ALS DE MACHINE IN GEBRUIK IS, TENZIJ JE GOED DE INSTRUCTIES IN DEZE HANDLEIDING HEBT GEVOLGD. DE HOGE DRUK DEKSEL WORDT HEET TIJDENS HET GEBRUIK. WEES VOORZICHTIG. Bewaar deze instructies in geval van toekomstig gebruik.

ACCESSOIRES MACHINE / DESCRIPTION



- | | |
|--------------------------|---------------------------------------|
| 1. Watertank | 12. Wielen |
| 2. Bouchon | 13. Extensies |
| 3. Handvat | 14. Vloersborstel |
| 4. Aan / uit schakelaar | 15. Borstel gewricht |
| 5. Operatie lamp | 16. Adapters voor accessoires |
| 6. Stoom indicator | 17. Ronde borstels voor multi gebruik |
| 7. Accessoire opslag | 18. Hogedruksproeier |
| 8. Stoompijp | 19. Trekker |
| 9. Stoompistool | 20. Trechter en reinigungsdoekje |
| 10. Stoomhendel | |
| 11. Rode knop veiligheid | |

Specificaties : Voeding: 230V-50Hz Vermogen : 1500W Tankinhoud : 1,5 liter.

EERSTE GEBRUIK

- Zorg ervoor dat de machine is aangesloten op het stopcontact .
- Verwijder de veiligheidsdop (2) door tegen de klok in te draaien.
- Gebruik de trechter (15) om de machine te vullen met 1500 ml water . Dat is genoeg om gedurende ongeveer een uur met stoom schoon te maken.
- Bevestig na het vullen van de tank de veiligheidsdop door met de klok mee te draaien.
- Installeer de borstel of het accessoire dat u wenst te gebruiken.
- Sluit de machine en zet hem aan. Twee lampen moeten branden. Rood licht (5) is een power-indicator. Het oranje licht (6) geeft aan dat de machine onder druk staat door de stoom. Het kan de machine tot 12 minuten kosten om het juiste drukniveau te bereiken, afhankelijk van de hoeveelheid water in de tank .
- Als het oranje lampje uit is, is de machine klaar voor gebruik . Het oranje licht kan weer gaan branden als de machine in gebruik is. Als dit gebeurt, haal dan de veiligheidstrekker over waardoor de stoomdruk kan herstellen. Het mag niet meer dan 40 seconden duren. Als de veiligheid trekker wordt ingedrukt wanneer het oranje licht brandt, kan warm water uit de machine komen.



VULLEN VAN DE WATERTANK

- Zet het apparaat uit met de aan / uit knop (4)
- Haal het netsnoer uit het stopcontact. Wacht eerst 5 minuten
- Haal de veiligheidstrekker over om ervoor te zorgen dat de machine niet meer onder druk staat. Schroef vervolgens de veiligheid dop vast. Draai NIET de veiligheidsdop als er nog stoom wordt geproduceerd.
- Vul de tank met water met behulp van de bijgeleverde trechter.
- NIET meer dan 1500 ml water in de tank vullen voordat de veiligheid dop geplaatst wordt (draai deze met de klok mee).
- Je bent nu klaar om de machine aan te zetten en te reinigen met stoom.

ALS U IN EEN GEBIED MET HARD WATER WOONT, IS HET HET BESTE OM GEDISTILLEERD WATER TE GEBRUIKEN (DIE INWENDIGE VERKALKING AAN HET STOOM SYSTEEM VOORKOMT)



Let op - kans op letsel !

Waarschuwing ! Deze kap is heet als deze in gebruik is. Wees voorzichtig.

SCHOONMAKEN

Bevestig de vloerborstel op uitbreidingen die in elkaar passen. Bevestig vervolgens het buisverlengstuk aan het pistool. Zorg dat verlengstukken goed zijn aangesloten. Verwijder voor het reinigen altijd de stof van het oppervlak dat u wilt schoonmaken. Om de uitbreiding druk op de slang laat de knop los.

Het reinigen van vloeren en tapijten met het reinigingsdoekje :

Als de machine is uitgeschakeld kunt u de schoonmaakdoek hechten aan de op de vloerborstel via veerklemmen. Zorg ervoor dat de randen van de doek goed vastzitten. Probeer NIET om dit te doen terwijl de machine nog warm is. Verwijder de reinigingsdoek nooit wanneer de veiligheid trekker niet is ingeschakeld of de machine te heet om aan te raken.



Let op - kans op letsel!



MONTEREN VAN DE ACCESSOIRES

De accessoires kunnen op de pistoolgreep (9) met een of twee adapters 16a en 16b gemonteerd worden. Wanneer je ronde borstels, hogedruksproeier of de wisserkop wilt gebruiken zijn adapters 16a en 16b beide nodig.

REINIGING EN ONDERHOUD

De stekker dient uit het stopcontact te zijn alvorens reiniging en onderhoud uitgevoerd kan worden. De machine moet volledig afgekoeld voordat deze kan worden opgeborgen of gereinigd. Reinig de machine en de accessoires met een vochtige doek. Gebruik nooit een wasmiddel of oplosmiddel. Om ervoor te zorgen dat uw machine goed werkt gedurende een lange periode, spoel het waterreservoir dan minstens één keer per maand door om kalkaanslag te verwijderen. Gebruik nooit azijn of ontkalkmiddel.

DRAAIT HET APPARAAT

Voordat u het apparaat aansluit, controleer dan of de spanning die u wilt gebruiken geschikt is voor het apparaat. De informatie die u nodig hebt hiervoor staan vermeld op het typeplaatje. (230V ~ 50Hz).



HOE HET STOOMPISTOOL TE GEBRUIKEN

1 : Leer je stoompistool kennen.

U kunt de stoomknop en rode veiligheidsknop op het stoompistool vinden. U kunt zien dat op de veiligheidsknop rood geschreven de woorden "off / lock" staan. (Zie foto 1)

2 : Gebruik

a) Stoom spuiten

Wanneer de stoomreiniger actief is en u wilt beginnen met schoonmaken:

Druk eerst op de rode veiligheidsknop op "ON". Daarna drukt u op de stoomknop. Er zal stoom naar buiten komen. Druk op de stoomhendel wanneer u een oppervlakte wilt schoonmaken.

Zie foto (2)

b) Continue sproeistraal

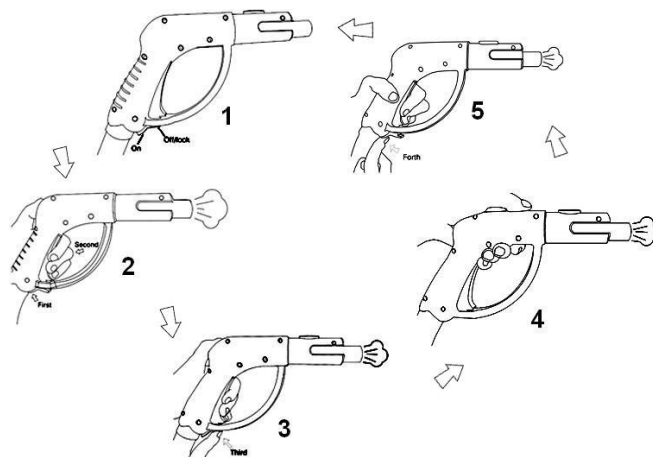
Als u wilt continue stoom wilt blijven gebruiken, druk dan op de trekker en zet de knop veiligheid op de "off / LOCK" positie. De stoom zal continu geproduceerd worden. (Zie foto # 3 +4)

c) Stoppen

Na het reinigen, is het het beste om het stoompistool stoppen.

Als je klaar bent met schoonmaken zoals op Foto # 4 en u wilt stoppen, zet de knop veiligheid op "ON". De stoom zal stoppen uit het pistool. Daarna zet u de knop veiligheid

op de "off / lock" positie. (Zie foto nr. 1-5)



ACCESSOIRES

Met meegeleverde accessoires kunt u de kracht van stoom gebruiken om het vet, vuil, schimmel, uitschot, doden mijten, vloeien en schadelijke kiemen, allemaal te verwijderen met een minimum aan inspanning in moeilijk bereikbare plaatsen - alles zonder het chemicaliën te gebruiken.

Schoonmaakdoekje (15)

Wasbaar in de machine als het vies wordt. Makkelijk aan te brengen aan de vloer borstel door veerklemmen. De stof is ontworpen voor het verwijderen, vangen en absorberen van vuil van gevoelige oppervlakken, waardoor oppervlakken schoon worden en worden ontsmet.

Vloerborstel (14)

De zuigmond beweegt met behulp van het borstelgewricht

Gebruik de extensies voor vloer en tapijt reinigen. Het heeft veerklemmen om de poetsdoek te houden. De borstel haren maakt vuil los en opent vezels zodat de stoom door dringt.

Rallonges (13)

Twee extensies kunt u gebruiken voor verschillende afstanden voor een comfortabeler gebruik, waardoor de noodzaak om u te bukken of te strekken terwijl u hoge plaatsen probeert te bereiken wegvalt. De staaf en het accessoire onderdeel sluitsysteem werkt zonder lekkage.

Ronde borstels(17)

Onmisbaar voor het reinigen van kleine moeilijk bereikbare plaatsen. Gebruiken om de keramische grills of accessoires badkamer schoon te maken. Deze kleine ronde borstels passen op het einde van het handgreep pistool (9) met de adapters 16a en 16b.

Trekker (19)

Gebruik de trekker op de spiegels, ramen of andere gladde oppervlakken. Stoom het vuil van het oppervlak door het rubberen mes te schrapen. Bevestig de zuigmond rechtstreeks aan stoom pistool adapters 16a en 16b.

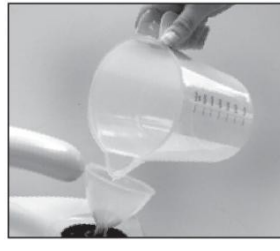
Hogedruksproeier (18)

Hiermee kan stroom van hoge druk geactiveerd worden. Maakt rechtstreeks verbinding met het stoompistool door adapters 16a en 16b te gebruiken.

Trechter (15)

Gebruik de trechter om ervoor te zorgen u de machine met de juiste hoeveelheid water te vullen. De trechter voorkomt bij het vullen van de tank!





Waarschuwing !

Lees de veiligheidsvoorschriften!

Gebruik de machine NIET zonder water in de tank.

NOOIT de machine bedienen zonder dat de veiligheidsdop stevig is vastgeschroefd.



Waarschuwing !

Reinigen van textiel :

Een aantal materialen en stoffen zijn niet geschikt om met stoom te reinigen: Niet gebruiken op leder, boenwas, synthetische stoffen, fluweel, of andere damp gevoelige materialen.

Reinigen van glas / spiegels :

Thermische schok kan het glas breken. Voor het reinigen van glasoppervlakken deze eerst voorzichtig verwarmen door de stoom op het glas toe te brengen op een afstand van ten minste 6 tot 15 cm.



Waarschuwing !

Wij adviseren:

U moet het product op een onopvallende plaats testen voordat u begint met schoonmaken, dit voor de kleurstabiliteit en weefsel gevoeligheid. Als de kleur of het uiterlijk wordt beïnvloed, niet schoonstomen.



Waarschuwing !

Laat een persoon die over een fysieke, mentale, geestelijke aandoening, of een persoon die geen ervaring heeft (inclusief kinderen) met het apparaat gebruiken, het apparaat niet gebruiken. Tenzij je verantwoordelijk bent voor de veiligheid van deze mensen en je ze de juiste instructies over hoe de machine te gebruiken kunt geven.



Waarschuwing !

Reinig het zwembad niet als er water in zit.

Water verlaat het mondstuk

De stoomreiniger produceert veel stoom. Dit kan condenseren tot waterdruppels of water in de leidingen en de spuitmond, die vervolgens als water worden uitgestoten bij gebruik na een afkoelingsperiode. Dit is normaal en is geen probleem.

Er komt geen stoom uit

Controleer of de slang is geknikt of geblokkeerd, of kijk of er een tekort aan water in de tank zit.

Ik kan de hogedruk knop niet op uit zetten

Zorg ervoor dat de druk er volledig af is

De stoom uitvoer is onregelmatig. Soms werkt het goed, soms niet

Als u nog geen zuiver water gebruikt, kunt u een kleine verstopping in uw stoomreiniger hebben.

Ik gebruik kalkwater, heb geprobeerd om gekookt water in de ketel te doen, nu werkt mijn stoomreiniger niet goed

In feite heb je het nog erger gemaakt, want gekookt water concentreert de mineralen van de kalksteen in plaats van deze te verwijderen. Het water in de ketel kan een reactie geven op de ketel en / of stoompijp.

Dus leeg de machine na elk gebruik en gebruik geen gekookt water.

GARANTIE

De garantieperiode op onze producten is 2 jaar, tenzij anders vermeld, beginnend vanaf de datum van de initiële aankoop of bezorgdatum.

Als u problemen of vragen heeft, kunt u eenvoudig onze hulppagina's bezoeken voor tips om problemen op te lossen, de FAQ's en andere gebruikershandleidingen op onze website: <https://sav.hkoenig.com>.

Door de referentienaam van uw apparaat in de zoekbalk te typen, krijgt u toegang tot alle beschikbare online hulpmiddelen, ontworpen om aan uw behoeften te voldoen.

Als u toch niet geen antwoord op uw vraag kunt vinden, klik dan op "Heeft het antwoord uw probleem opgelost? Hierdoor gaat u naar het Aanvraagformulier voor Klantenondersteuning, dat u in kunt vullen om uw verzoek te valideren en hulp te ontvangen.

GARANTIEVOORWAARDEN

De garantie dekt alle mankementen die voortkomen uit normaal gebruik, volgens de sectie gebruik en specificaties in de gebruikershandleiding.

Deze garantie omvat niet verpakkings- of transportproblemen tijdens het vervoer van het product door de eigenaar. Het omvat ook niet de normale slijtage van het product, noch het onderhoud of vervangen van verbruiksartikelen.

UITSLUITINGEN VAN DE GARANTIE

- Accessoires en verbruiksartikelen (*).
- Normaal onderhoud van het apparaat.
- Alle mankementen veroorzaakt door verkeerd gebruik (schokken, het niet opvolgen van de aanbevolen stroomvoorziening, in slechte omstandigheden gebruiken, etc.), onvoldoende onderhoud of ondeugdelijk gebruik van het apparaat, alsook het gebruik van ongeschikte accessoires.
- Schade van buitenaf: vuur, waterschade, elektrische stroompiek, etc.
- Apparaten die uit elkaar zijn gehaald, ook gedeeltelijk, door personen die niet er niet gekwalificeerd voor zijn (zoals de gebruiker).
- Producten waarvan het serienummer verdwenen, beschadigd of onleesbaar is, waardoor we het niet kunnen identificeren.
- Producten die verhuurd werden of ter demonstratie of showmodel waren.

(*) Sommige onderdelen van uw apparaat, genaamd verbruiksartikelen, slijten naar verloop van tijd en bij veel gebruik van uw apparaat. Deze slijtage is normaal, maar kan verergerd worden door slechte omstandigheden of onderhoud van uw apparaat. Deze onderdelen worden daarom niet gedekt door de garantie.

De accessoires meegeleverd met het apparaat zijn ook uitgesloten van de garantie. Ze kunnen niet vervangen of gerestitueerd worden. Echter, sommige accessoires zijn te koop via onze website: <https://sav.hkoenig.com/>.

MILIEU

ATTENTIE:



Dit apparaat mag niet met uw ander huishoudelijke toestellen worden verwijderd. Dit product moet op een geselecteerde stortplaats verwijderd worden. U kunt bij de gemeente een indiceerde plaats aanvragen. Elektrisch en elektronische producten kunnen gevaarlijke stoffen inhouden die schadelijk zijn voor mensen en het milieu en moet recycled worden. Het symbool aan de kant geeft aan dat het een elektrisch en elektronisch toestel is en zijn dus artikelen van een selectieve collectie. Het beeld geeft een afvalbak met een X tekenaan.

Espanol



Lea todas las instrucciones antes de usar este dispositivo.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

- El dispositivo debe ser desconectado de la toma de corriente después de su uso y antes de limpiarlo.
- No dirija el vapor hacia personas, animales o aparatos eléctricos.
- No utilice el dispositivo cuando el tanque está vacío.
- No deje el dispositivo en funcionamiento sin vigilancia.
- Se requiere supervisión cuando este dispositivo es utilizado cerca de niños. No deje que los niños utilicen el dispositivo como un juguete.
- El dispositivo ha sido diseñado solamente para uso doméstico, no lo exponga a la lluvia .
- No llene demasiado el tanque de agua. El dispositivo puede contener hasta 1.500 ml de agua solamente. El llenado excesivo del tanque de agua puede causar daños y lesiones.
- Nunca incline el dispositivo más de 45° cuando esté encendido o si sigue produciendo vapor.
- No utilice nunca este dispositivo en sistemas eléctricos y electrónicos.
- No haga funcionar este dispositivo durante más de una hora.
- Tenga cuidado al limpiar escaleras.
- No sumerja el cable, el enchufe o el dispositivo en agua o cualquier otro líquido.
- No utilice con un cable dañado, si el cable de alimentación está dañado o si se produce un mal uso del dispositivo, este debe ser reparado por un electricista calificado.
- Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos, los pies

y todas las partes del cuerpo alejadas del vapor. No utilizar el dispositivo sin zapatos o con sandalias zapatos de punta abierta.

- No jale ni transporte el dispositivo tirando del cable, no use el cable como manija, no cierre la puerta sobre el cordón, ni tire del cable alrededor de esquinas afiladas. Mantenga el cable lejos de superficies calientes.
- Desenchufe el dispositivo cuando no esté en uso. Apague todos los controles antes de desenchufar de la toma.
- No desenchufe tirando del cable. Siempre sujete el enchufe. No toque el enchufe ni el dispositivo con las manos mojadas.
- Mantenga el dispositivo en un lugar seco. No exponga el dispositivo a temperaturas de congelación.
- No intente reparar el dispositivo usted mismo. Póngase en contacto con un técnico cualificado. Para evitar cualquier peligro, un cable defectuoso debe ser reemplazado por el fabricante o una persona calificada.
- Utilice únicamente accesorios originales.
- Compruebe el dispositivo y el cable. No use el dispositivo si está dañado.
- Este dispositivo no debe ser utilizado por personas con capacidad física, mental o sensorial reducida o sin experiencia y conocimientos (incluidos niños), a menos que hayan recibido instrucciones de uso del aparato por parte de una persona responsable de su uso seguro del dispositivo. y comprender los peligros involucrados.
Los niños deben ser supervisados para asegurarse de que no jueguen con el dispositivo.
- El dispositivo no debe utilizarse si se ha caído, si hay signos evidentes de daño o si hay fugas.

- El vapor no debe dirigirse directamente a equipos eléctricos, cables de red o piezas que contengan componentes eléctricos (por ejemplo, dentro de hornos, frigoríficos, interruptores y luces, hornos de microondas, pantallas).
- Este aparato puede ser utilizado por niños de al menos 8 años de edad, siempre que cuenten con supervisión y hayan recibido instrucciones sobre el uso seguro del electrodoméstico y sean plenamente conscientes de los peligros que implica.
- La limpieza y mantenimiento de la máquina no debe ser efectuada por niños a menos que tengan como mínimo 8 años de edad y cuenten con la supervisión de un adulto.
- Mantenga el aparato y su cable eléctrico fuera del alcance de niños de menos de 8 años.
- Al utilizar equipos eléctricos, siempre se deben tomar precauciones de seguridad para evitar el riesgo de incendio, descarga eléctrica y/o lesiones en caso de uso indebido.
- Asegúrese de que la tensión nominal de la placa de características corresponde a la tensión de red de su instalación. Si no es así, póngase en contacto con el distribuidor y no conecte la unidad.
- Nunca deje el dispositivo desatendido mientras está en funcionamiento.
- Por favor, tenga este documento a mano y entréguelo al futuro propietario en caso de transferencia de su dispositivo

NUNCA ABRA LA TAPA DE PRESION CUANDO EL DISPOSITIVO ESTA EN FUNCIONAMIENTO A MENOS QUE HAYA SEGUIDO BIEN LAS INSTRUCCIONES DE ESTE MANUAL. LA TAPA A PRESION SE CALIENTA DURANTE EL USO, TENGA CUIDADO AL MANIPULARLA. Guarde las instrucciones en caso de uso futuro.

ACCESORIOS / DESCRIPCION

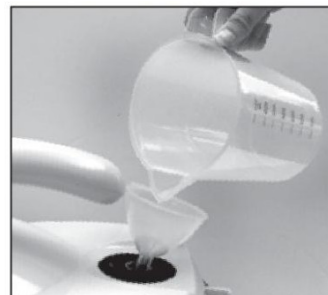


- | | |
|---------------------------------------|--|
| 1. Tanque de agua | 12. Ruedas |
| 2. Tapón | 13. Extensiones |
| 3. Mango de transporte | 14. Cepillo para suelos |
| 4. Interruptor de encendido / apagado | 15. Orientación del cepillo |
| 5. Luz de funcionamiento | 16. Adaptadores para los accesorios |
| 6. Indicador de vapor | 17. Cepillo redondo multiusos |
| 7. Guardado de accesorios | 18. Accesorio de alta presión |
| 8. Tubo de vapor | 19. Escobilla de goma |
| 9. Pistola de vapor | 20. Embudo graduado y paño de limpieza |
| 10. Gatillo de vapor | |
| 11. El botón rojo de seguridad | |

**Características técnicas : Sector de alimentación : 230V-50Hz Potencia : 1500W
Capacidad del tanque : 1,5 litros**

PRIMER USO

- Asegúrese de que el dispositivo está desconectado de la toma de corriente.
- Retire el tapón de seguridad (2) presionando y girando en el sentido contrario al de las agujas del reloj.
- Utilice el embudo graduado (15) llene la máquina con 1500 ml de agua. Esto debería ser suficiente para una hora de limpieza aproximadamente.
- Después de repostar, vuelva a colocar la tapa de seguridad girándola en el sentido de las agujas del reloj y presionando.
- Conecte el cepillo o el accesorio que necesite.
- A continuación, conecte el dispositivo y vuelva a encenderlo. Dos luces deben encenderse. La luz roja (5) es un indicador de energía. La luz naranja (6) indica que el dispositivo está bajo presión por el vapor. El dispositivo puede tomar hasta 12 minutos para alcanzar el nivel correcto de presión dependiendo de la cantidad de agua en el tanque.
- Una vez que la luz naranja está apagada, el dispositivo está listo para ser utilizado. La luz naranja puede volver a encenderse cuando el dispositivo está en uso. Si esto ocurre, suelte el seguro del gatillo, lo que permite que el vapor vuelva a estar bajo presión. No debe tomar más de 40 segundos. Si se presiona el gatillo de seguridad cuando la luz naranja se enciende, el agua caliente puede salir de la máquina.



LLENADO DEL TANQUE DE AGUA

- Apague el dispositivo con el botón de encendido / apagado (4)
- Desconecte el cable de alimentación de la toma de corriente. Espere 5 minutos antes de apretar el gatillo de seguridad para asegurarse de que la máquina ya no está bajo presión. A continuación, desenroscar el tapón de seguridad. NO desenroscar el tapón de seguridad si todavía hay vapor.
- Llene el tanque con agua, utilizando el embudo adecuado.
- No se debe exceder 1.500 ml de agua antes de reemplazar el tapón de seguridad girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
- Ahora está listo para encender el dispositivo y volver a iniciar la limpieza a vapor .

SI USTED VIVE EN UNA ZONA CON AGUA DURA, LO MEJOR ES USAR AGUA DESTILADA (ESTO PREVIENE DANOS INTERNOS EN EL SISTEMA DE VAPOR)



Precaución - ¡Riesgo de lesiones!

¡Advertencia! Esta tapa se calienta con el uso. Manéjela con cuidado.

LIMPIEZA

Conecte el cepillo de suelo en las extensiones que encajan entre sí. A continuación, conecte el tubo de extensión a la pistola. Asegúrese de que los cables de extensión están conectados correctamente. Antes de limpiar, siempre limpie el polvo de la superficie que desea limpiar.

Para liberar las extensiones presione el botón de la manguera.

Limpieza de pisos y alfombras con el paño de limpieza :

Mientras la máquina está apagada coloque el paño de limpieza en el cepillo de suelo con los clips de resorte. Asegúrese de que los bordes de la tela de limpieza estén bien asegurados. NO intente hacer esto mientras la máquina está caliente. Nunca quite el paño de limpieza cuando el gatillo de seguridad se libera o la máquina está caliente al tacto.



Precaución - ¡Riesgo de lesiones!



MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Los accesorios pueden ser montados en la empuñadura de la pistola (9) con uno o dos adaptadores 16a y 16b. Cuando utilice cepillos redondos o la boquilla de alta presión, la escobilla de goma, los adaptadores 16a y 16b son ambos necesarios.

LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza y el mantenimiento deben ser realizados con el dispositivo desconectado de la red eléctrica.

El dispositivo debe estar completamente frío antes de que se guarde o limpie.

Limpie el dispositivo y sus accesorios con un paño húmedo. Nunca utilice un limpiador o detergente. Para garantizar que el equipo funcione correctamente durante un largo

período, enjuague el depósito de agua una vez al mes para eliminar los depósitos de cal. Nunca utilice vinagre u otros productos.

ENCENDIDO DEL DISPOSITIVO

Antes de encender el dispositivo, compruebe que la tensión que desea usar es apropiada para el dispositivo. La información que necesita se muestra en la placa de información. (230V ~ 50Hz).



COMO USAR LA PISTOLA DE VAPOR

1: Pistola de vapor

En el botón de la pistola a vapor se lee "off / bloqueo" (Ver foto 1)

2: Uso

a) Pulverización a vapor

Cuando el limpiador de vapor se está usando:

En primer lugar, pulse el botón rojo de seguridad para ponerlo en la posición "ON".

Luego pulse el botón de vapor. Basta con pulsar el botón de vapor cuando se desea limpiar.

Vea la foto (2)

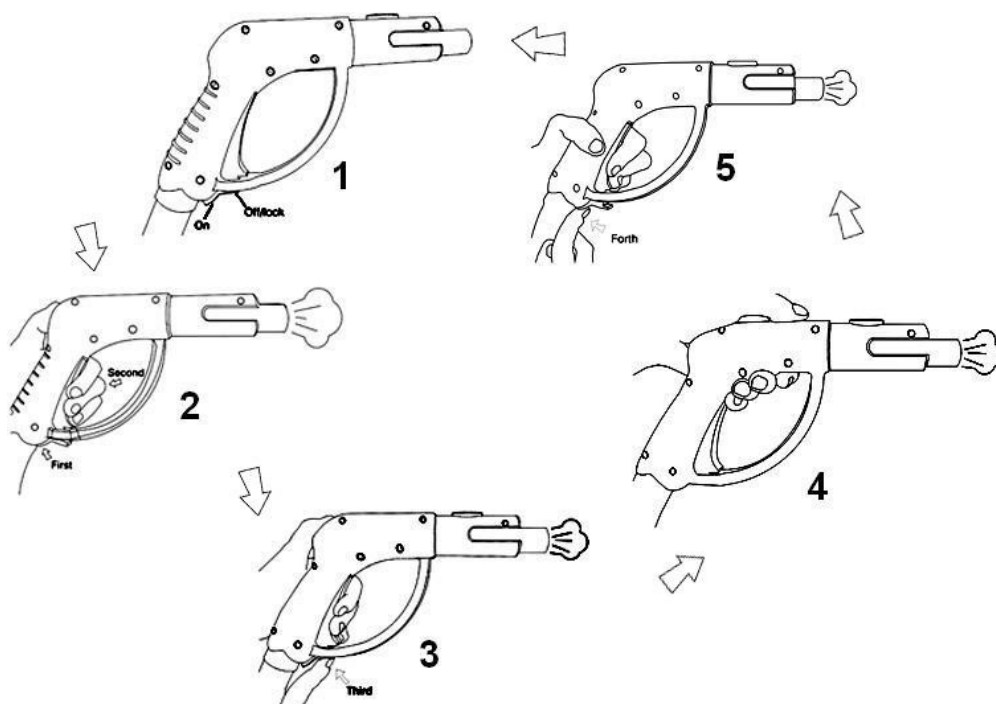
b) Chorro de pulverización continuo

Si desea vapor continuo , no permanecer apretado el gatillo . Presione el gatillo y coloque el botón de seguridad en la posición " Off / Lock" . El vapor de forma continua. (Ver foto # 3 +4)

c) Para detener el dispositivo

Después de la limpieza, lo mejor es apagar la pistola de vapor.

Si está usando la pistola, presione el botón para colocarlo en la posición "ON" y el vapor dejará de salir, luego vuelva a presionar el botón para colocarlo en la posición OFF y asegurarlo (Ver fotos N ° 5-1).



ACCESORIOS

Los accesorios suministrados permiten utilizar la fuerza del vapor para limpiar la grasa, la suciedad, el moho, matar los ácaros, pulgas y gérmenes nocivos en lugares de difícil acceso, todo ello con un mínimo de esfuerzo y sin necesidad de productos químicos.

Paño de limpieza (15)

Se puede lavar en la lavadora. Se adapta fácilmente al cepillo con las pinzas. La tela está diseñada para levantar, atrapar y absorber la suciedad de superficies delicadas, dejando las superficies limpias y desinfectadas.

Cepillo para suelos (14)

El cepillo para suelos se ensambla utilizando la orientación del cepillo. Use las extensiones para suelos y limpieza de alfombras. Cuenta con pinzas de resorte para sujetar el paño de limpieza. Su estructura permite limpiar la suciedad y sus fibras permiten la penetración del vapor.

Extensiones (13)

Las dos extensiones le permiten tener diferentes longitudes para un uso cómodo, permitiendo llegar a lugares alto y evitando que se tenga que agachar. Los accesorios y el sistema de seguridad permiten una operación sin fugas.

Cepillos redondos (17)

Indispensable para la limpieza de pequeñas zonas de difícil acceso. Se utilizan para limpiar las parrillas de cerámica o accesorios de baño. Estos pequeños cepillos redondos se adaptan a la empuñadura de la pistola (9) utilizando los adaptadores 16a y 16b.

Escobilla de goma (19)

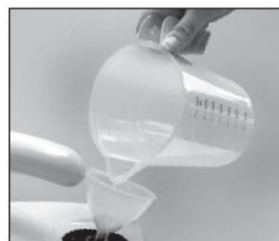
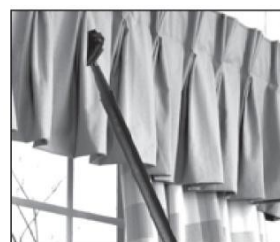
Utilícela en los espejos, ventanas u otras superficies lisas. Coloque la escobilla de goma directamente en la pistola utilizando los adaptadores 16a y 16b.

Boquilla de alta presión (18)

Permite un flujo de vapor de alta presión. Se conecta directamente a la pistola de vapor con los adaptadores 16a y 16b.

Embudo graduado (15)

Utilice el embudo graduado para llenar el tanque con la cantidad adecuada de agua.



¡ Advertencia !

¡Lea las instrucciones de seguridad!

NO use el dispositivo sin agua en el tanque.

NUNCA opere el dispositivo sin el tapón de seguridad asegurado firmemente.



¡ Advertencia !

Limpieza de telas:

Una serie de materiales y tejidos no son adecuados para ser limpiados con vapor:
No utilizar en cuero, cera, telas sintéticas, terciopelo u otros materiales sensibles al vapor.

Limpieza de cristales / espejos:

El cambio térmico brusco puede romper el vidrio. Antes de limpiar las superficies de vidrio, calentar cuidadosamente la superficie dirigiendo el vapor al vidrio desde una distancia de por lo menos 6 o 15 cm.



¡ Advertencia !

Recomendamos:

Pruebe el producto en un área oculta antes de empezar con la limpieza para probar la estabilidad del color y la sensibilidad de los tejidos. Si el color o la apariencia se ven afectados, no use el dispositivo para limpiar estas superficies.



¡ Advertencia !

No permita que una persona con disminución física, mental o sensorial, o que carezca de experiencia (incluyendo niños) utilice el dispositivo. A menos que usted se haga responsable de la seguridad de estas personas y les pueda dar las instrucciones adecuadas sobre cómo utilizar este dispositivo.



¡ Advertencia !

No limpie una piscina si hay agua en el interior.

El agua gotea o sale de la boquilla

El limpiador a vapor produce una gran cantidad de vapor. Este puede condensarse para formar gotas de agua en las tuberías y la boquilla que luego son expulsadas cuando se usa después de un período de enfriamiento. Esto es normal y no es un problema.

El vapor no sale

Compruebe si la manguera está doblada o bloqueada o si tiene poca agua en el tanque.

No puedo poner la tapa de presión en OFF

Asegúrese de que haya despresurizado completamente el dispositivo.

El flujo de vapor es irregular. A veces funciona muy bien, a veces no

Si no ha utilizado agua pura, puede ser que haya un pequeño bloqueo en el interior de su limpiador de vapor.

Usé agua dura para mezclarla con el agua caliente del dispositivo, ahora mi limpiador a vapor no funciona del todo bien

El agua hervida concentra más los minerales en lugar de dejarlos partir. El agua en el dispositivo ya apagado puede provocar una reacción en el tubo de vapor. Así que es mejor vaciar siempre el dispositivo después de cada uso y no utilice agua hervida.

GARANTÍA

El periodo de garantía de nuestros productos es de 2 años, salvo que la ley estipule lo contrario, a partir de la fecha de la compra inicial o de la fecha de entrega.

Si tiene algún problema o pregunta, puede acceder fácilmente a nuestras páginas de ayuda, consejos para solucionar problemas, preguntas frecuentes y manuales de usuario en nuestro sitio de servicio: <https://sav.hkoenig.com>.

Al escribir el nombre de referencia de su dispositivo en la barra de búsqueda, puede acceder a toda la asistencia en línea disponible, diseñada para satisfacer mejor sus necesidades.

Si sigue sin encontrar una respuesta a su pregunta o problema, haga clic en "¿La respuesta ha resuelto su problema? Esto le llevará al formulario de solicitud de asistencia posventa, que puede rellenar para validar su solicitud y obtener ayuda.

CONDICIONES DE GARANTÍA

La garantía cubre todos los fallos que se produzcan en el contexto de un uso normal, de acuerdo con los usos y especificaciones del manual de usuario.

Esta garantía no se aplica a los problemas de embalaje o transporte durante el envío del producto por parte del propietario. Tampoco incluye el desgaste normal del producto, ni el mantenimiento o la sustitución de piezas consumibles.

EXCLUSIÓN DE GARANTÍA

- Accesorios y piezas de desgaste (*).
- Mantenimiento normal del aparato.
- Todas las averías derivadas de un uso incorrecto (golpes, incumplimiento de las recomendaciones de alimentación eléctrica, malas condiciones de uso, etc.), de un mantenimiento insuficiente o de un mal uso del aparato, así como del uso de accesorios

inadecuados.

- Daños de origen externo: incendio, daños por agua, sobrecarga eléctrica, etc.
- Cualquier equipo que haya sido desmontado, incluso parcialmente, por personas que no estén autorizadas a hacerlo (en particular el usuario).
- Productos cuyo número de serie falte, esté dañado o sea ilegible, lo que no permitiría su identificación.
- Productos sujetos a alquiler, demostración o exposición.

(*) Algunas piezas de su aparato, conocidas como piezas de desgaste o consumibles, se deterioran con el tiempo y la frecuencia de uso de su aparato. Este desgaste es normal, pero puede acentuarse por las malas condiciones de uso o de mantenimiento de su aparato. Por lo tanto, estas piezas no están cubiertas por la garantía.

Los accesorios suministrados con el aparato también están excluidos de la garantía. No se pueden cambiar ni reembolsar. No obstante, algunos accesorios pueden adquirirse directamente en nuestro sitio web: <https://sav.hkoenig.com/>

MEDIO AMBIENTE

ATENCIÓN:



No se deshaga de este producto como lo hace con otros productos del hogar. Existe un sistema selectivo de colecta de este producto puesto en marcha por las comunidades, debe de informarse en su ayuntamiento acerca de los lugares en los que puede depositar este producto. De hecho, los productos eléctricos y electrónicos pueden contener sustancias peligrosas que tienen efectos nefastos para el medio ambiente o para la salud humana y deben ser reciclados. El símbolo aquí presente indica que los equipos eléctricos o electrónicos deben de ser cuidadosamente seleccionados, representa un recipiente de basura con ruedas marcado con una X.

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin, 77290 Mitry-Mory, France www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05

Italiano



Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'utilizzo.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA

- L'apparecchio deve essere scollegato dalla presa elettrica dopo l'utilizzo e prima della pulizia.
- Non puntare la scopa a vapore verso persone, animali o altri apparecchi elettrici.
- Non utilizzare l'apparecchio senza acqua all'interno della riserva.
- Non lasciare la macchina in funzione senza sorveglianza.
- L'apparecchio deve essere sottoposto a una stretta sorveglianza quando viene utilizzato in prossimità dei bambini. Non permettere ai bambini di utilizzare l'apparecchio come un gioco.
- La macchina è concepita per un uso esclusivamente domestico; non esporla alla pioggia.
- Non riempire eccessivamente la riserva dell'acqua. L'apparecchio può contenere un massimo di 1500 ml d'acqua. Un riempimento eccessivo della riserva dell'acqua può causare danni e lesioni fisiche.
- Non capovolgere o inclinare mai l'apparecchio per più di 45° quando è acceso o se, dopo lo spegnimento, continua a emettere vapore.
- Non utilizzare mai questo apparecchio per la pulizia di dispositivi o impianti elettrici.
- Non lasciare la pulitrice a vapore in funzione per più di un'ora.
- Fare attenzione durante la pulizia delle scale.
- Non immergere mai il cavo, la presa o l'apparecchio in acqua o altri liquidi.

- Non utilizzare l'apparecchio se il cavo di alimentazione è danneggiato; in questo caso o se si verifica qualsiasi malfunzionamento, l'apparecchio dovrà essere riparato da un elettricista qualificato.
- Utilizzare solo gli accessori originali.
- Tenere capelli, vestiti larghi, dita, piedi e tutte le parti del corpo lontane dal gettito del vapore. Non utilizzare la macchina a piedi nudi o indossando scarpe con estremità aperte o sandali.
- Non tirare o trasportare l'apparecchio per il cavo, non utilizzare il cavo come se fosse una maniglia, non permettere che il cavo resti incastrato sotto la porta o che venga tirato o entri in contatto con superfici appuntite o taglienti. Tenere il cavo lontano dalle superfici calde.
- Scollegare l'apparecchio se non viene utilizzato. Spegnerne ogni comando prima di scollegare l'apparecchio dalla presa.
- Non scollegare l'apparecchio tirandolo per il cavo. Tirare sempre la spina e non il cavo. Non toccare la presa o l'apparecchio con le mani bagnate.
- Conservare in un luogo asciutto. Non esporre l'apparecchio a temperature molto basse.
- Non riparare mai l'apparecchio da sé, ma contattare un tecnico qualificato. Per evitare qualsiasi rischio, un cavo difettoso deve essere sostituito solo da un cavo equivalente e dal produttore, dal nostro servizio di assistenza o da una persona che abbia una qualifica simile.
- Verificare regolarmente il funzionamento dell'apparecchio e del cavo. Non mettere il proprio apparecchio in funzione se è danneggiato.
- Questo dispositivo non è destinato all'uso da parte di persone con capacità ridotte sul piano fisico, mentale o sensoriale o sulla mancanza di esperienza e conoscenza (compresi i bambini), a meno che non abbiano ricevuto istruzioni per l'uso dell'apparecchio da parte di una

persona responsabile del loro uso di sicurezza dell'apparecchio e capire i rischi coinvolti. I bambini dovrebbero essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con il dispositivo

- Il dispositivo non deve essere utilizzato se è stato lasciato cadere, sono visibili evidenti segni di danneggiamento o se presenta perdite.
- Il vapore non deve essere indirizzato direttamente su apparecchiature elettriche, cavi di rete o parti contenenti componenti elettrici (ad esempio all'interno di forni, frigoriferi, interruttori e luci, forni a microonde, schermi).
- Questo apparecchio può essere utilizzato da bambini a partire da 8 anni, purché sorvegliati e istruiti all'uso sicuro dell'apparecchio e pienamente a conoscenza dei pericoli che comporta.
- La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini a meno che abbiano più di 8 anni e siano sorvegliati da un adulto.
- Conservare l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata di bambini di età inferiore a 8 anni.
- Quando si utilizzano apparecchiature elettriche, è necessario adottare sempre misure di sicurezza per prevenire il rischio di incendi, scosse elettriche e/o lesioni in caso di uso improprio.
- Accertarsi che la tensione nominale sulla targhetta corrisponda alla tensione principale della vostra installazione. In caso contrario, contattare il rivenditore e non collegare l'unità.
- Non lasciare mai l'unità incustodita durante il funzionamento.
- Si prega di tenere questo documento a portata di mano e di consegnarlo al futuro proprietario in caso di trasferimento del dispositivo.

NON COPRIRE MAI LA VALVOLA PER IL RILASCIO DELLA PRESSIONE QUANDO L'APPARECCHIO È IN FUNZIONE, SALVO CHE NON ABBIATE SEGUITO CORRETTAMENTE LE ISTRUZIONI DI QUESTO MANUALE D'USO. MANEGGIARE CON CURA. Conservare questo manuale in caso di utilizzo futuro.

ACCESSORI / DESCRIZIONE



- | | |
|---|--|
| 1. Riserva dell'acqua | 11. Tasto rosso di sicurezza |
| 2. Valvola | 12. Ruote |
| 3. Maniglia per il trasporto | 13. Prolunghe |
| 4. Tasto accensione / spegnimento | 14. Spazzola per pavimenti |
| 5. Spia di funzionamento della spazzola | 15. Accessorio per l'orientamento |
| 6. Indiatore del vapore | 16. Adattatore per gli accessori |
| 7. Vano accessori | 17. Spazzole tonde multiuso |
| 8. Tubo flessibile del vapore | 18. Tubo ad alta pressione |
| 9. Pistola a vapore | 19. Raschietto |
| 10. Grilletto vapore | 20. Imbutto graduato e straccio per la pulizia |

Caratteristiche tecniche: Alimentazione elettrica: 230V-50 Hz, Potenza: 1500 W, Capacità della riserva: 1,5 litri.

PRIMO UTILIZZO

- Assicurarsi che la macchina sia scollegata dalla presa.
- Svitare la valvola di sicurezza (2) ruotandola in senso antiorario.
- Utilizzare l'imbuto graduato (15): riempire fino a 1500 ml d'acqua. Questa dovrà essere sufficiente a pulire con il vapore per circa un'ora.
- Una volta piena, riposizionare la valvola di sicurezza ruotandola in senso orario e chiudendola accuratamente.
- Fissare la spazzola o l'accessorio di cui si ha bisogno.

- Collegare la macchina alla presa e metterla in funzione. Si accenderanno due spie luminose. La spia rossa (5) è un indicatore di potenza. La spia arancione (6) indica che la macchina è pronta per emettere vapore. La macchina può impiegare fino a 12 minuti per raggiungere il livello di pressione corretto; questo dipende dalla quantità di acqua contenuta nella riserva.
- Una volta che si illumina la spia arancione, la macchina è pronta per essere utilizzata. La spia arancione può riaccendersi mentre l'apparecchio è in funzione. Se si verifica questo, rilasciare lentamente il grilletto di sicurezza; ciò permetterà al vapore di raggiungere nuovamente la pressione ideale. Non dovrebbe impiegarsi più di 40 secondi. Se il grilletto di sicurezza resta premuto nel momento in cui la spia arancione si illumina, dall'apparecchio potrebbe uscire dell'acqua calda.



RIEMPIMENTO DELLA RISERVA DELL'ACQUA

- Spegnere l'apparecchio con l'aiuto del tasto accensione/spegnimento (4).
- Scollegare il cavo di alimentazione dalla presa. Attendere 5 minuti prima di premere il grilletto di sicurezza, assicurandosi così che l'apparecchio non emetta ancora vapore. Svitare la valvola di sicurezza. NON svitare la valvola di sicurezza se la macchina sta emettendo ancora vapore.
- Riempire la riserva con acqua, utilizzando l'imbuto fornito.
- NON superare i 1500 ml d'acqua prima di riposizionare la valvola di sicurezza in senso orario.
- Ora è possibile riaccendere la macchina e ricominciare la pulizia a vapore.

SE VIVETE IN UNA ZONA IN CUI L'ACQUA È DURA, È PREFERIBILE CHE UTILIZZATE ACQUA DISTILLA (CIO IMPEDISCE AL CALCARE DIDANNEGGIARE IL SESTEMA A VAPORE AL SUO INTERNO)



Attenzione – rischio di lesioni !

Attenzione! Il tappo si riscalda quando l'apparecchio è in funzione. Maneggiare con cura.

PULIZIA

Fissare la spazzola per pavimenti alla prolunga adatta. Successivamente, fissare la prolunga alla pistola. Assicurarsi che le prolunghe siano ben collegate. Prima di pulire, togliere sempre la polvere dalla superficie che si desidera lavare. Per scollegare le prolunghe premere il pulsante situato all'attaccamento con il tubo flessibile.

La pulizia di pavimenti e tappeti con il panno per la pulizia:

Quando l'apparecchio è spento, fissare il panno alla spazzola per pavimenti tramite gli appositi clip di aggancio. Assicurarsi che i bordi del panno siano fissati fermamente. NON provare a fare questo se la macchina è ancora calda. Non provare a estrarre il panno quando il grilletto di sicurezza è stato rilasciato o quando la macchina è ancora troppo calda per essere toccata.



Attenzione - rischio di lesioni !



ASSEMBLAGGIO DEGLI ACCESSORI

Gli accessori possono essere montati sulla pistola (9) tramite uno o entrambi gli adattatori 16a e 16b. Quando si utilizzano le spazzole rotonde o il tubo ad alta pressione, situato in cima al raschietto, sono necessari entrambi gli adattatori.

PULIZIA E MANUTENZIONE

Le operazioni di pulizia e manutenzione devono essere eseguite con l'apparecchio scollegato dalla presa di alimentazione.

La macchina deve essersi completamente raffreddata. Pulire l'apparecchio e i suoi accessori con un panno umido. Non utilizzare mai prodotti per la pulizia o detergenti. Per assicurarsi che la vostra macchina funzioni correttamente per un periodo prolungato, risciacquare la riserva dell'acqua una volta al mese, al fine di liberarla dai residui di sporco. Non usare mai aceto o disincrostanti.



ACCENSIONE DELL'APPARECCHIO

Prima di accenderlo, verificare che la tensione elettrica della propria casa sia appropriata per l'apparecchio. Le informazioni di cui avete bisogno sono indicate sulla targhetta di identificazione (230V ~ 50Hz).

COME UTILIZZARE LA PISTOLA A VAPORE

1: Imparate a collegare la vostra pistola a vapore.

Sulla pistola a vapore troverete il grilletto e il pulsante rosso di sicurezza.

A questo punto, constaterete che sul pulsante rosso di sicurezza compare la scritta "off/lock, on" (vedere foto 1).

2: Utilizzo

a) Gettito del vapore

Quando l'apparecchio è in funzione e si desidera pulire:

Per prima cosa, premere il pulsante rosso di sicurezza e posizionarlo su "ON". Successivamente, premere il grilletto a vapore. A questo punto l'apparecchio emetterà vapore. È sufficiente premere il grilletto e sarà possibile pulire dappertutto (vedere foto n° 2).

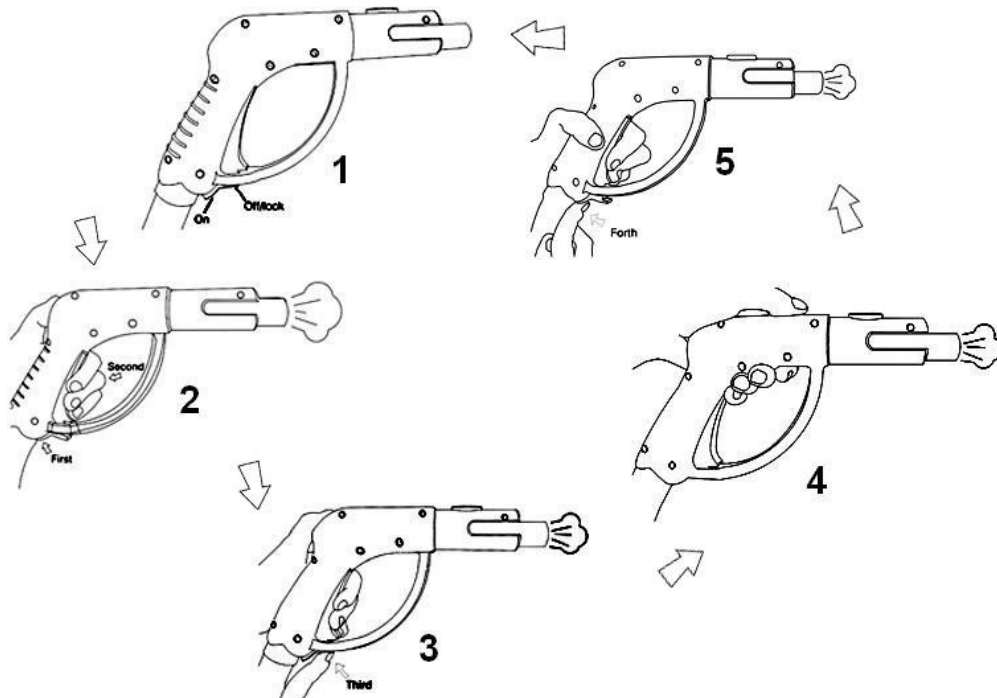
b) Vapore a getto continuo

Se si desidera un getto continuo di vapore, non premere a lungo il grilletto. Premere il grilletto e posizionare la valvola di sicurezza su «Off / Lock». In questo modo, il getto del vapore sarà continuo (vedere foto n° 3 e 4).

c) Arresto

Dopo la pulizia è preferibile arrestare la pistola a vapore.

Se state pulendo come nella foto n°4 e volete arrestare l'apparecchio, posizionate semplicemente il pulsante di sicurezza su "ON". Il vapore si arresterà. Successivamente, riposizionare il pulsante di sicurezza su "off/lock" per richiudere (vedere foto n°5-1).



ACCESSORI

Gli accessori forniti vi permetteranno di utilizzare la potenza del vapore per eliminare grasso, sporcizia, muffa, feccia, uccidere acari, pulci e germi nocivi, anche in luoghi difficili da raggiungere; il tutto senza il minimo sforzo e senza l'utilizzo di prodotti chimici.

Il panno per la pulizia (15)

Lavabile in lavatrice. Si adatta facilmente alla spazzola per pavimenti grazie agli appositi clip per l'aggancio. Il tessuto è progettato per sollevare, intrappolare e assorbire lo sporco dalle superfici delicate, lasciandole pulite e disinfettate.

Spazzola per pavimenti (14)

È possibile montare la spazzola tramite l'apposito accessorio di orientamento

Utilizzare le prolunghe per la pulizia di pavimenti e tappeti. La spazzola è munita di clip per l'aggancio che servono a mantenere fermo il panno per la pulizia. La sua particolare fibra permette di eliminare lo sporco e permette al vapore di penetrare.

Prolunghe (13)

Le due prolunghe vi permetteranno di disporre di diverse lunghezze per un utilizzo confortevole, riducendo al minimo gli sforzi per raggiungere i punti più elevati. L'ugello e gli accessori che compongono il sistema di chiusura consentono un funzionamento senza fughe.

Spazzole rotonde (17)

Indispensabili per la pulizia di zone piccole e difficili da raggiungere. Utilizzarle per la pulizia di ceramica, griglie e accessori da bagno. Queste piccole spazzole rotonde si assemblano all'estremità del manico della pistola (9), tramite gli adattatori 16a e 16b.

Raschietto (19)

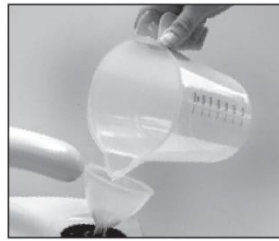
Utilizzare il raschietto su specchi, finestre o altre superfici lisce. Il vapore elimina lo sporco superficiale e la lamina di gomma sgratta quello più ostinato. Fissare il raschietto alla pistola a vapore tramite gli adattatori 16a e 16b.

Tubo ad alta pressione (18)

Consente getti di vapore ad alta pressione. Si collega direttamente alla pistola a vapore tramite gli adattatori 16a e 16b.

Imbuto graduato (15)

Utilizzare l'imbuto graduato per assicurarsi di riempire la riserva dell'apparecchio con la giusta quantità di acqua. L'imbuto consente di non fare pasticci durante il riempimento !



Attenzione !

Leggere attentamente i consigli di sicurezza!

NON utilizzare la macchina senza acqua nella riserva.

MAI utilizzare la macchina se il pulsante di sicurezza non è ben chiuso.



Attenzione !

Pulizia dei tessuti:

Alcuni materiali e tessuti non possono essere puliti con il vapore. Ad esempio: cuoio, materiali lucidati a cera, tessuti sintetici o altri materiali sensibili al vapore.

Pulizia di vetri e specchi:

Lo sbalzo termico può causare la rottura del vetro. Riscaldare la superficie con cautela e dirigere il vapore verso il vetro, posizionandosi a una distanza di almeno 6 o 15 cm.



Attenzione !

Raccomandazioni:

Testare l'apparecchio su una zona nascosta del tessuto, al fine di non danneggiarlo e di mantenerne vivi i colori. Se questa zona del tessuto dovesse subire danni, non pulire più l'intero tessuto con la macchina a vapore.



Attenzione !

Questo dispositivo non deve essere utilizzato da persone con ridotte capacità motorie, sensoriali o mentali, né da persone prive di esperienza (inclusi i bambini). Salvo che non siano state istruite su come utilizzare il dispositivo e che non vengano supervisionate da una persona responsabile della loro sicurezza.



Attenzione !

Non pulire una piscina se c'è acqua al suo interno.

Esce acqua dal tubo

La pulitrice a vapore produce molto vapore acqueo. Esso si presenta sotto forma di gocce d'acqua o di acqua all'interno del tubo o dell'ugello, che vanno via in seguito al raffreddamento della macchina. Questo è normale e non costituisce un problema.

La macchina non emette vapore

Verificare che il tubo non sia svitato o bloccato o che ci sia abbastanza acqua nella riserva.

Non posso posizionare il pulsante per la pressione su OFF

Assicurarsi di aver completamente depressurizzato la caldaia.

Il getto di vapore è irregolare. A volte funziona molto bene, altre volte no

Se non avete utilizzato acqua depurata, è possibile che si verifichi un piccolo blocco all'interno della vostra pulitrice a vapore.

Ho utilizzato acqua dura e ho cercato di rimediare versando acqua bollente nella caldaia; ora la mia pulitrice a vapore non funziona molto bene

Infatti, non avete fatto altro che peggiorare le cose, poiché nell'acqua bollente sono concentrati molti minerali che provocano la formazione di calcare. L'acqua all'interno della caldaia spenta può provocare una reazione con la caldaia e/o con il tubo. Dunque, controllare la macchina dopo ogni utilizzo e non utilizzare mai acqua bollente.

GARANZIA

Il periodo di garanzia per i nostri prodotti è di 2 anni, se non diversamente stabilito dalla legge, a partire dalla data di acquisto iniziale o di consegna.

Se avete problemi o domande, potete facilmente accedere alle nostre pagine di aiuto, consigli per la risoluzione dei problemi, FAQ e manuali d'uso sul nostro sito post-vendita: <https://sav.hkoenig.com>.

Digitando il nome di riferimento del tuo dispositivo nella barra di ricerca, puoi accedere a tutto il supporto online disponibile, progettato per soddisfare al meglio le tue esigenze. Se ancora non riesci a trovare una risposta alla tua domanda o al tuo problema, allora clicca su "La risposta ha risolto il tuo problema? Questo vi porterà al modulo di richiesta di supporto post-vendita, che potete completare per convalidare la vostra richiesta e ottenere aiuto.

CONDIZIONI DI GARANZIA

La garanzia copre tutti i guasti derivanti da un uso normale, in conformità con gli usi e le specifiche del manuale utente.

Questa garanzia non si applica a problemi di imballaggio o di trasporto durante la spedizione del prodotto da parte del proprietario. Non include inoltre la normale usura del prodotto, né la manutenzione o la sostituzione delle parti di consumo.

ESCLUSIONE DELLA GARANZIA

- Accessori e parti soggette a usura (*).
- Normale manutenzione dell'apparecchio.
- Tutti i guasti derivanti da un uso improprio (urti, mancato rispetto delle raccomandazioni sull'alimentazione, cattive condizioni d'uso, ecc.), da una manutenzione inadeguata o da un uso improprio dell'apparecchio, nonché dall'uso di accessori inadeguati.
- Danni di origine esterna: incendio, danni d'acqua, sovratensione elettrica, ecc.
- Qualsiasi attrezzatura che sia stata smontata, anche parzialmente, da persone diverse da quelle autorizzate a farlo (in particolare l'utente).
- Prodotti per i quali il numero di serie è mancante, danneggiato o illeggibile, il che non permetterebbe la sua identificazione.
- Prodotti soggetti a noleggio, dimostrazione o esposizione.

(*) Alcune parti del suo apparecchio, note come parti soggette a usura o materiali di consumo, si deteriorano con il tempo e la frequenza d'uso del suo apparecchio. Questa usura è normale, ma può essere accentuata da cattive condizioni d'uso o di manutenzione del vostro apparecchio. Queste parti non sono quindi coperte dalla garanzia. Anche gli accessori forniti con l'apparecchio sono esclusi dalla garanzia. Non possono essere scambiati o rimborsati. Tuttavia, alcuni accessori possono essere acquistati direttamente dal nostro sito web: <https://sav.hkoenig.com/>.

AMBIENTE

ATTENZIONE:



Non gettare quest' apparecchio tra i rifiuti domestici. Per questo tipo di prodotti è fornito dai comuni un sistema di raccolta e ritiro in zona ed è quindi un dovere informarsi per conoscere il giusto smistamento del rifiuto. Infatti, i prodotti elettrici ed elettronici possono contenere sostanze pericolose che hanno effetti dannosi sull'ambiente o sulla nostra salute e quindi devono essere riciclati. Il simbolo al lato indica che le apparecchiature elettriche ed elettroniche fanno parte di una raccolta selettiva e differenziata (rappresentata da un bidone su due ruote sbarrato da una croce).

Adeva SAS / H.Koenig Europe - 8 rue Marc Seguin - 77290 Mitry Mory - France
www.hkoenig.com - sav@hkoenig.com - contact@hkoenig.com - Tél: +33 1 64 67 00 05



FR
Cet appareil,
ses accessoires,
cordons et batteries
se recyclent

À DÉPOSER
EN MAGASIN

À DÉPOSER
EN DÉCHÈTERIE

OU

Points de collecte sur www.quefairedemesdechets.fr
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !